GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



ELMAR TA STEP INTO THE FUTURE

AYERA nochi NV Elmar a tene su evento Step into the Future. Di cual a duna un splicacion con aña 2012 a bai y kico ta e plannan pa e aña aki. Elmar tin plannan grandi pa bin cu mas producto y servicio avansa pa e cliente cu ta refleha e direccion den cual e compania ta bayendo. A cuminsa aña pasa caba cu bendemento di panelnan solar y e intencion ta pa bin e aña aki cu e sistema di prepaid ya pa fin di januari caba. Un otro aspecto cu NV Elmar ta enfocando hopi riba dje ta e servicio pa e clientenan. Un aspecto cu a cay hopi na agrado di e clientenan ta cu ta habri e branchnan entre 12or y 1or di merdia pa asina nan por haya servicio den nan break tambe. E anochi a transcuri amenamente unda cu e director di Elmar Ing. Robert Henriquez tambe a bin na palabra cu e vision di e compania.

Onno de Swart, Director di Aruba Airlines

Nos ta dispuesto pa bai Corte si ta necesario







DEN combersacion cu Onno de Swart, director di Aruba Airlines, e ta splica cu henter e asunto aki ta cuestion di un discordia entre un doño di trabou y su empleado y awor cu partidonan no a logra yega na un convenio, kier core bai den publicidad pa mancha nomber y imagen di e compania.

Onno de Swart a splica cu Aruba Airlines a busca Damaris Suarez pa duna les y training na e stewardessnan di Ex Mexicana de Aviacion pa asina nan por refresh y bolbe ta certifica pa bula. A busca e stewardessnan aki di Mexico ya cu nan tin experiencia caba y Aruba Airlines kier a cuminsa mas liher cu ta posibel. E Stewardessnan aki lo haya un contract di 1 aña y despues nan lo train e grupo di stewardess local cu lo take over despues. Departamento di Labor y Departamento di Aviacion Civil ta na altura di e situacion y tur proceso ta canando nan caminda manera mester ta.

Unabes cu Sra Suarez tabata na Aruba el a propone pa haci algun revision den e Flight Safety Manual cu ya tabata aproba pa e Departamento di Aviacion Civil. Durante su estadia Damaris Suarez a haya sigur dos pago extra di daggeldvergoeding cual e no ta menciona pero cu Aruba Airlines si tin prueba di nan. Aruba Airlines a pag'e tambe adelanta 75% di e suma cu el a acorda den prome instante. Segun Onno de Swart, loke cu a bai robez ta cu Suarez a cobra un suma adicional di 6 mil dollar pa repasa e manual di seguridad cu e no a discuti di antemano cu e gerencia di Aruba Airlines y aki ta unda cu e disputa a cuminsa y nan no por a yega na un acuerdo satisfactorio pa ambos partido. Suarez lo ta cobrando e suma astronomico aki haciendo manera cu el a traha e manual pero loke el a haci ta repasa e manual cu ya tabata aproba caba pa Departamento di Aviacion Civil.

Segun Onno de Swart, nan a ofrece Damaris Suarez diferente oferta pa yega na otro pero tur a wordo nenga. Despues di esaki, na luna di December, Damaris Suarez a duna gerencia di Aruba Airlines un deadline pa haya su pago y a bisa cu si esaki no sosode e lo bai medionan di comunicacion pa kibra e compania prome cu e ni cuminsa drechi. Prome cu el a bolbe Merca, Suarez a asta coi su certificadonan cu e mester a duna e stewardessnan pa e training cu nan a ricibi y a bai cu nan. Y aki ta caminda cu e ta poniendo presion riba Aruba Airlines y ta menasa pa pidi Departamento di Aviacion Civil pa kit'e for di e registro como un Instructor pa Aruba Airlines. Si e haci esaki, e aerolinea lo tin cu bai haci tur training di nobo pa asina certifica su stewardessnan cual lo ensera cu lo tarda tur procedura un poco mas y lo costa e compania mas placa tambe. Onno de Swart a finalisa bisando cu e ta lamenta cu e situacion a bai asina leu inecesariamente pero cu Aruba Airlines ta dispuesto pa bringa te final y bai Corte si ta necesario ya cu nan no ta sinti cu nan a actua malo y tin prueba preto riba blanco di esaki.

Denuncia serio contra di Aruba Airlines.

Caso ta mustra simptomanan di Fly Aruba. E historia lo ripiti?

SRA Damaris Suarez, un flight attendant Instructor di Orlando, Florida, ta demandando Aruba su aerolinea di mas nobo Aruba Airlines. Damaris Suarez ta acusa e Aruba Airlines di incumplimento di pago pa servicionan professional cu el a duna.

Sra Suarez a wordo aserca pa e rumanan Esteban y Ernesto Valles kendenan a pidie pa e bai Mexico City y entrevista, recruta, train y certifica 16 flight attendants pa Aruba Airlines. Sra Suarez a trece dilanti cu ta hopi cos no a bai manera mester ta den e negosacion y ehecutacion di su contract. Pa cuminsa e flight attendantnan a haya un salario hopi mas abou di loke primeramente a propaganda riba e website di e compania. Di e inicial $2100 a baha e salarionan te $1600 y ta despues cu Suarez a negocia pa nan, a logra un salario di $1850 pa luna pa e attendantnan. Segun Suarez, a probecha di e echo cu e personanan aki tabatin mas cu dos aña sin bula y tabatin hopi gana di reanuda nan trabou bieuw ya cu desde cu nan a retira for di Mexicana de Aviacion nan no a bula mas y el a percura pa negocia nan salario pa nan aki na Aruba.

Despues cu Suarez a haci prescreening di 11 hende na Mexico, el a haya e invitacion pa bin sigui duna training na Aruba cual el a haci tambe. Aki el a bisa cu e gerencia di Aruba Airlines no a cumpli cu nan promesa y enbes cu nan a haya 3 cas pa acomoda e 12 hendenan, nan a haya un cas unda cu a hinca tur 12 y a dunanan un Minivan pa 12 hende pa core aden enbes cu nan a haya 3 auto. Sin papia mes di e situacion deplorable di e casnan unda cu ta lek mas awa paden cu ta yobe pafo. Pa caba di floria e situacion, el a bisa cu e director di Aruba Airlines sr. Onno de Swart a laga tur e hendenan drenta Aruba como turista y no a registra nan como empleado, pues lo ta trahando illegal riba nos isla.

Banda di esaki Suarez a bisa tambe cu el a traha oranan largo pa logra cumpli cu e deadline di Departamento di Aviacion Civil y a cubri funcion di 4 hende. Segun Suarez, Aruba Airlines a busca stranhero pa haci e trabou di flight attendants ya cu tempo tabata un factor importante cu nan no tabatin mas. Pues a prefera busca e flight attendantnan for di Mexico ya cu nan tabata experiencia caba y simplemente mester a haci un curso pa refresh ya cu nan tabatin dos aña sin haci un vuelo. Riba dje, e rumanan Valle a bis'e den comienso cu nan ta busca "experienced and cheap labor" pa traha pa Aruba Airlines, pues ta prefera stranhero cu experiencia cu bai inverti pa siña un grupo local tur cos for di comienso cu lo costa mas tempo y mas placa.

Damaris Suarez kier demanda Aruba Airlines paso apesar cu el a duna tur training y a cumpli cu su parti di e contract, e aerolinea no a pag'e su salario completo pa e trainingnan cu a tuma luga na Mexico ni pa e trabounan cu el a haci na Aruba di entre otro duna e flight attendantnan mas curso adicional y repasa e Flight Safety Manuals. E unico cos cu nan a paga ta 75% deposito pero e resto e no a haya mientras cu Aruba Airlines si ta pagando e flight attendants desde 11 di December nan salario completo. Damaris Suarez kier bai asina leu di pidi Departamento di Aviacion Civil pa retira su registracion como Instructor pa Aruba Airlines haciendo asina cu e flight attendantnan lo no ta certifica pa por haci vuelo mas cu tur e consecuenciana cu esaki lo por tin pa e operation di Aruba Airlines.

Habitantenan di Sero Alejandro ta reconoce y elogia trabou di Gabinete Mike Eman

E prome Accion di Bario pa aña 2013 a tuma luga den bisindario di Sero Alejandro. Tempran diahuebs mainta Prome Minister a topa cu personal di Hulpbestuurskantoor na Savaneta caminda a duna presentacion di e Multi Functionele Acommodatie, pa despues atende cu prensa local riba e mesun topico. E parti na unda Prome Minister ta topa cu habitantenan a bin despues ora cu e mandatario hunto cu team BoBario a cana den cayanan di Sero Alejandro y Savaneta pa topa y combersa cu e habitantenan.

Manera semper y unda cu e bay, Prome Minister a haya un caluroso bon bini di un grupo grandi di hende cu tabata warda su yegada. Di eynan el Sherrylies Sint Jago y su ruman a cana cu ne pa nan cas pa bay topa cu nan señora mama. Na caminda e rumannan a splica e mandatario di un ke otro cu ta biba den e bario. A menciona camindanan cu buraco, como tambe e falta di iluminacion publico. Premier Eman a scucha cu atencion y a compromete pa alivia e necesidadnan aki mane' cu ta posibel.

Mientras cu yobida di mainta tabata muha tera y tur loke tin riba dje, Premier Eman a combersa cu e famia pa mustra nan cu Gabinete Mike Eman ta duna e atencion debido na tur e comunidadnan rond di Aruba. Sherrylies Sint Jago a keda masha encanta cu e encuentro cu Prome Minister y a menciona cua ta un di e aspectonan cu mas e ta gusta di su maneho. "E prome cos cu mi ta haya bon cu Prome Minister Mike Eman ta haci ta yuda e hobennan drenta Marinierskazerne pa yuda nan bay dilanti. E ta traha excelente," e hoben a comenta.

Siguiendo su recorido, a yega na cas di Francisco van der Linden di Sero Alejandro 25. Di un manera masha entusiasma, Francisco a conta kico e bishita di Prome Minister Mike Eman ta nifica p'e. "Ami ta hopi contento cu Prome Minister ta cana den e bario," el a bisa. El a remarca particularmente e hecho cu e mandatario ta bishita durante su gobernacion y no solamente ora di campaña. "Nos tin masha aña sin cu e otro partidonan ta bishita, pero ora di eleccion si nan kier bo voto," el a declara.

Señor van der Linden a enfatisa e importancia pa un lider di mantene contacto cu su hendenan. "Ora bo ta riba un lista politico bo mester bishita bo pueblo, e pueblo cu a pone bo den gobierno. Pesey ami ta orguyoso y contento cu Prome Minister ta cana den e bario." Adicionalmente el a expresa su satisfaccion pa e trabou cu Gabinete Mike Eman a bin ta haci. "E gobierno aki ta traha hopi bon mes, pasobra den tur cos e ta prepara. Dios gracia cu nan ta na mando."

Similar na e dos habitantenan aki di Sero Alejandro, Prome Minister a ricibi mas reaccion den transcurso di diahuebs mainta. E ta manera un consenso cu ta biba den pueblo cu Prome Minister Mike Eman y su Gabinete ta haciendo un bon trabou durante e ultimo tres añanan. Pero leu di descansa riba e laurelnan aki, e Prome Mandatario y su ekipo ehecutivo ta wak e aprobacion aki como un señal cu mester keda hisa e nivel di expectativa den pueblo y mester sigui traha duro pa cumpli cune.



Hobennan arma a bringa cu autoridad y te hasta menasa di lo basha bala















Diahuebs atardi riba e veld di Jong Aruba Polis di Noord atento a tuma nota di un auto sospechoso para patras di un container y porta habri, aki a baha pa bay controla e toyota corona A-45533. Ora cu tabata coba aden e Polis a keda sorprendi y topa dos cuchiu basta grandi aden y diripiente ta bin tres hoben riba nan y tabata falta di respet na comienso. Aki un di e hobennan a tira te hasta posta riba autoridad y a bay den e auto cu posiblemente intencion riba e cuchiu y aki e agente policial a lucha cune pidiendo resfuerso. E otro amigonan a tira palabra pa autoridad cu lo bay basha bala riba nan. Resfuerso di Noord y Strandpolitie a yega di biaha pa yuda nan colega. Tur tres hoben a keda deteni y a bin haya yen di celular riba nan. Te hasta e chef na e sitio a conoci un di e hobennan cu a yega di bay cera un biaha caba. Auto a keda tuma den beslag ya cu no tin ningun documento cune.

Segun MEP

Mentira di elimina brandstof clausule ta otro diferencia entre MEP y AVP

No priminti cosnan cu bo sa cu bo no por cumpli

YA ta casi 2 aña cu Mike Eman a bisa cu e ta bay elimina e brandstof clausule. Ta trata aki di e promesa di Mike Eman di 3 di april 2011, den cual Mike Eman a declara publicamente cu dentro di un aña e libera Aruba di brandstof clausule.

Mesora e lider di fraccion di AVP Baba Herde tambe a reacciona, y a confirma cu nan lo elimina e brandstofclausule. Algun siman despues Minister di Utilidad Mike de Mesa mester a admiti cu Mike Eman no a papia e berdad, of no sa di kico e ta papia, y cu ningun momento su intencion ta pa libera Aruba di brandstof clausule, manera Mike Eman a declara dia 3 di april 2011. Segun de Mesa, ta simplemente nan lo por sconde e brandstofclausule den e recibo, ya nos pueblo no ta wak e palabra brandstof clausule mas riba e recibo. Anto asina tuma henter e pueblo haci!

Awor nos ta casi dos aña mas leu, y ni esun ni e otro. No ta keda nada otro cu conclui cu aki Mike Eman a demostra atrobe cu e ta un mentiroso patologico. Si bo sa cu bo no por elimina, bo no mester a priminti cu bo ta bay elimina. Y mescos ta conta pa Baba Herde.

Mocion di MEP

Fraccion di MEP na su turno si no a para keto, y a tuma accionnan cu ta realistico. MEP tambe sa cu e brandstofclausule no por wordo elimina sin mas. Pesey ta importante ora bo priminti algo, pa bo realisa kico bo ta priminti, y pa bo no priminti algo cu bo sa cu bo no por cumpli.

MEP a pasa un mocion na juni di 2011 den Parlamento cu a haya aprobacion di tur hende, pa haci un estudio na kico tur tin scondi den e brandstofclausule, pasobra tin hopi mas elemento scondi eyden cu no tin di haber cu brandstof.

Pasobra nos tur sa cu den curso di añanan ta hopi cos a wordo scondi tras di e brandstofclausule, asina aumentando esaki masha hopi mes. Ta tempo awor pa nos ta transparente y habri cu e pueblo kico exactamente nan ta pagando.

Den e mocion a pidi gobierno pa presenta un plan na Parlamento con lo elimina e elementonan ey di e brandstofclausule, pa asina e recibo ta mas transparente, y na final pa baha e brandstofclausule. E estudio aki mester a keda clan a final di 2011, lamentablemente nos a pasa final di 2012 y ni esaki e gobierno por a cumpli cune, mientras cu Parlamento unanimamente a vota pa esaki. Pero MEP lo sigui insisti riba dje, pasobra e ta nos compromiso cu e pueblo di Aruba. Ademas, e ta un forma realistico pa yuda nos pueblo.

Aki bo ta mira e diferencia entre MEP y AVP: AVP ta priminti cosnan cu nan sa cu nan no por cumpli, pero MEP ta tuma accionnan concreto pa yuda e pueblo, sin manipulacion.

Criminalidad lo tin tur atencion den programa di gobernacion di PDR

LIDER di Partido Democracia Real, mr. Andin Bikker den su prome conferencia di prensa a cuminsa na desea e pueblo di Aruba un felis aña 2013. E ta spera cu esaki lo ta un aña prospero. Un aña di eleccion, caminda tin pensa cu PDR ta bay haya un rol hopi crucial, mirando cu e aña aki ta bira uno hopi interesante.

Pa loke t'e programa di gobernacion di PDR, e topico ta combatimento di criminalidad y cu e topico aki lo bay ta uno central p'e proximo eleccion. Esaki ta pasobra PDR ta haya cu e Gobierno actual ta fayando barbaramente.

E pueblo ta bibando den temor, hende ta kere ta klapchi ta wordo tira, pero ta tiro ta cay. Tin hende ta kere ta bateria ta wordo corta, pero ta henter e motor a bay. Autonan ta wordo gejoyride practicamente tur dia.

Atraconan violento, cosnan cu nos isla nunca a conoce.

Tambe lider di PDR mr. Bikker ta haya cu tur esaki a bira algo casi normal y esaki ta inaceptable. E lider ta sigui bisa, cu PDR ta haciendo sondeo, pasobra ora di traha riba e programa di partido pa proximo eleccion, ta consulta cu miles di hogar via encuesta telefonico. Esaki ta resalta cu pueblo ta reclama y demanda cu no tin seguridad y nan ta biba den temor. Tin un dicho ta bisa ora bo ta biba den temor, bo no por ta liber.

Pesey PDR kier frena e ola di criminalidad cu tin 3 aña y mei caba ta andando. Bou di e gobernacion anterior tabatin hopi critica di parti di e fraccion actual cu ta sostene Gobierno, cu cos no ta bayendo bon den e area di combati criminalidad, pero PDR no por a wak cu nan mes por a frena esaki. Tampoco no por a wak un plan.

Si e ta existi mes e no ta funcionando. PDR ta kere cu riba e area aki nan, mester focus y pesey e ta bai hunga un rol central tambe den e programa pa proximo gobernacion, pasobra pueblo ta demanda esaki y pueblo merece pa tin trankilidad pa por biba trankil y no biba den temor.

PDR contento cu a baha invoerrecheten riba aparatonan inverter

Mocionnan cu PDR a percura pa nan

Cu sumo placer PDR a tuma nota cu a baha invoerrechten riba aparatonan inverter, tambe riba number di auto hybrid y energia electronico. Segun lider di PDR, mr. Andin Bikker nan ta aplaudi esaki y ta considere un logro di nan banda pa loke t'e presupuesto alternativo y diferente mocion cu PDR a pasa den Parlamento.

PDR, semper a boga pa baha invoerrechten riba aparatonan inverter, airco, lusnan ledlight cu ta hopi mas eficiente den consumo di energia.

Tambe PDR a haci un test case cu ainda ta andando, pa loke ta trata number di auto di coriente.

E partido a yega di señala varios biaha, cu nan a ser confronta sercanan mesun organisacion, cu ora a bai aplica pa un number di auto di coriente, nan a inventa cu e auto di coriente mester paga mescos cu auto diesel.

Mesora a busca tur caminda riba e auto y no por a haya motor diesel riba e auto.

Hecho ta, cu PDR ta hopi contento y gradici, cu e Minister encarga cu energia tabata habri p'e sugerencianan, pa bin cu e rebahonan aki pa medio di un decreto y e la haci esaki entrante 1 di januari 2013. PDR a propone e Minister pa haci esaki 1 di juli 2012, pero el a dura seis luna mas, y ta di aplaudi cu awor aki cu tanto inverter como ledlight a baha di un averahe di 22% di invoerrechten na 2%.

Pa loke ta trata e number di autonan cu ta core riba energia electronico y Hybrid, tambe a baha substancialmente.

Loke PDR, no a wak den e decreto y cu nan ta bay boga y lucha pe, t'e rebaho cu a aporba den Parlamento, abase di un mocion cu PDR a presenta, cu ta pa auto di famia te cu 10 persona. Ta trata di autonan cu ta core riba motornan diesel. Esaki ta algo cu a wordo aproba den Parlamento mas cu dos aña pasa caba y cu lamentablemente no por a detecta esaki den e decreto ministerial. Segun mr. Bikker esaki ta un decision cu Parlamento a tuma y cu Gobierno mester ehecuta.

Pa loke t'esun di diesel lo bay follow-up cu Minister con a para cu esey. Kizas ta un error chikito cu a lubida riba dje y cu ainda por bin cu un decreto pa ehecuta esaki mas pronto cu ta posibel.



Segun Rene Herdé

Mocion di AVP pa sigura bon cuido medico di hospital

E fraccion di AVP a pidi pa e minister di salubridad y gerencia di hospital pa presenta un “plan di personal” y un “plan di organisacion”pa e hospital na parlamento dentro di seis luna. E plannan aki lo mester wordo ehecuta hunto cu e proyecto di renobacion di e hospital.

Durante di e tratamento di e ley pa autorisa e minister di salubridad pa cera un acuerdo pa renoba hospital dr. Horacio Oduber, diferente fraccion a expresa nan preocupacion pa e falta di personal profesional den hospital y pa e calidad di servicio y cuido den hospital. Fraccion di AVP a mustra di ta consciente di e preocupacion cu tin a consecuencia di casonan lamentabel cu a sosode y pa discusionnan entre specialistanan.

Tambe e kehonan cu tin riba e servicio den entre otro e Departamento di Emergencia di hospital, ta bon conoci cerca e fraccion di AVP. Aunke, parlamento ni minister tin e posibilidad pa duna instruccion directo na e gerencia of miembronan di directiva di hospital, e fraccion di AVP a haya cu ta na su luga pa tuma un paso mas leu cu solamente expresa preocupacion. Na momento cu a trata e financiamento di e hospital nobo, cu mester a haya aprobacion di parlamento, e fraccion a scoge pa acopla na e plan di renobacion di hospital, exigencianan pa sigura bon servicio medico di hospital y pa sigura suficiente personal profesional bou tur circunstancia. Tur dos plan mester cumpli segun e fraccion di AVP cu e normanan di servicio y calidad mas halto den mundo medico.

Personal y organisacion

E fraccion di AVP ta sali for di punto di bista cu un bon infrastructura y aparatonan tecnico ta masha importante pa por duna e servicio y cuido di calidad halto cu ta exigi. Considerando esaki y e estado fisico di e hospital awor aki, a decidi di sostene e plannan y e ley pa renobacion di e hospital. Pero e fraccion ta consciente cu bon facilidadnan fisico y tecnico so no ta sigura e efectividad halto di cuido cu ta wordo exigi. Mester tin tambe suficiente personal profesional na tur departamento y na tur momento. Banda di esey, tur e profesionalnan mester traha hunto den un forma eficiente y efectivo pa sigura cuido cu ta yuda hende cura di nan problemanan di salud. Un bon organisacion di e personal profesional, e material tecnico, e variedad di servicio y e informacion relevante di pashentnan y conocemento medico, ta absolutamente necesario pa sigura e efectividad di e cuido y bon servicio di hospital. Pa e motibo aki e fraccion a pidi pa un plan cu ta mustra con ta bay sigura cu semper lo tin e cantidad di personal profesional necesario y con ta bay



sigura cu tur e profesionalnan, specialistanan, tecniconan y enfermeronan ta traha bon hunto, ta intercambia informacion na un forma logico y efectivo, cu ta uza e material y servicionan di hospital den un forma eficiente, pa sigura e efectividad maximo di e cuido y servicio na e pashentnan y na famia.

Presentacion y ehecucion

E fraccion di AVP a pone nan peticion den un mocion cu a wordo aproba den e reunion publico di ayera. Ta e tres miembronan di e MEP y Sr. Booshi Wever so a vota contra di e mocion aki. Den e mocion ta pidi e minister di salubridad y gerencia di hospital pa presenta e plannan di personal y organisacion na parlamento dentro di seis luna. E responsabilidad pa esaki a wordo poni cerca e minister cu tin e responsabilidad politico na parlamento. Pero tambe a menciona den esaki e gerencia di hospital. Aunke cu legalmente e gerencia no tin cu responsabilisa su mes na parlamento, ta logico cu ta e gerencia ta responsabel pa traha e plannan aki.

Minister Arthur Dowers ta gradici Het Kinderparadijs

DIABIERNA ultimo Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers tabata di bishita na Het Kinderparadijs, cu ta un cuido pa mucha tra'i merdia na Hulandes. Minister Dowers a haci e bishita aki pa gradici e muchanan cu a traha adorno di Pasco cu a wordo uza pa decora dilanti bestuurskantoor. E muchanan a pinta varios bala di Pasco den colornan di bandera di Aruba. E decoracion aki a ser colga den e mata grandi di kwihi dilanti bestuurskantoor y tabata den bista di un y tur. E material cu a wordo uza pa pinta e decoracion a wordo prepara den KIA. Esaki den cuadro di e proceso di resocialisacion di preso. E mandatario a haci uzo di e oportunidad pa combersa cu e muchanan y a splica nan tambe cu presonan den KIA a prepara e material cu nan a uza pa pinta. A splica nan cu tur hende por haci eror den bida pero cu tur hende tin derecho tambe pa mehora nan bida y cu ta importante pa esunnan cu comete eror haya yudansa. E muchanan a haci varios pregunta na e minister y a informa e mandatario cu nan lo prepara un proyecto tambe pa temporada di Pasco grandi. Un danki special ta bay na tur e muchanan di Het Kinderparadijs pa nan bunita trabou y contribucion pa embeyece Aruba cu nan bunita decoracion.



Pabien pueblo di Aruba, danki na MEP:

Gobierno a baha e tarifa di belasting riba pakete di retiro di 25% pa 15% manera cu MEP a propone

DEN medionan di comunicacion a sali publica e decision cu Gobierno ta rebaha e tarifa di belasting riba paketenan di retiro di 25% pa 15%. Esaki ta a base di e iniciativa di ley di Partido MEP den Parlamento, y a base di e debatenan fuerte cu MEP a hiba cu gobierno den Parlamento.

MEP a hustifica esaki, pasobra den 2012 hopi hende a perde trabou a consecuencia di e situacion economico fragil na Aruba. Lamentablemente riba e pakete di retiro nan mester a paga un tarifa di 25%. Mirando e retiro masal di empleadonan di Valero, MEP a insisti pa baha e tarifa aki, y haci aplicabel pa tur hende cu a perde trabou desde 2012.

Esaki tabata e meta principal di e reunion cu fraccion di MEP a pidi den Parlamento di Aruba na luna di September, ora a bira conoci cu Valero lo bay cera su portanan. E dia di e reunion na mas di un ocasion integrantenan di Partido AVP kier a bringa cu empleadonan di Valero sinta den publico, pasobra integrantenan di AVP ta haya cu empleadonan di Valero ta gana bon placa. Maske integrantenan di MEP, specialmente lider di MEP, a wordo insulta y chercha pa parlamentarionan di AVP den e reunion aki, toch ta bon pa mira cu gobierno a hala e insultonan ey un banda, y pensa riba e clase trahado. Apesar cu a tarda poco pa concretisa esaki, MEP ta satisfecho di mira cu gobierno a sigui conseho di MEP y a rebaha e tarifa pa empleadonan cu a perde trabou y a haya un pakete di retiro. MEP ta hopi orguyoso di e logro aki. specialmente lider di MEP Evelyn Wever-Croes cu a aplica su conocemento y experiencia riba e tereno di belasting, pa yuda su pueblo. Aki ta muestra cu for di oposicion, toch MEP ta lucha pa e clase trahado.

Cu esaki empleadonan cu perde trabou den 2012 en adelante, por haya poco mas placa den nan man, pa por sirbi como salbabida. No ta hopi biaha bo ta mira cu esfuersonan di MEP den oposicion ta cristalisa, pero den e caso aki ta un excepcion, y nos ta hopi contento cu esaki. Pabien pueblo di Aruba y danki Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP y si lider Evelyn Wever-Croes cu a lucha incansablemente pa esaki.



2013 ta aña dedica na nos dushi idioma Papiamento

RIBA peticion di Directie Cultuur, Conseho di Minister a aproba pa dedica aña 2013 na nos dushi idioma Papiamento. Ta pidi un y tur, organisacionnan, prensa, schoolnan, centro di barionan, institucionnan y mayornan, pa pone atencion na nos idioma y uzo corecto di nos idioma.

E aña aki ta celebra e hecho cu 10 aña pasa Papiamento a bira lenga oficial den Reino, banda di Hulandes. A yega e momento pa urgi Parlamento pa oficialisa e ortografia amplia! Pronto lo publica mas en detaye e diferente programanan cu DCA hunto cu un comision bou guia di July Merencia, lo bay ofrece comunidad en conexion cu e celebracion aki.

Polis atento a logra gara un ladron den playa



DIARANSON atardi Polis a keda informa cu den Playa lo tin dos choller a comete ladronicia y nan a tuma direccion pa Hotel Central aki e patruya a bay tira un bista y a topa cu un di e sospechosonan manera con esaki a keda describi.

A pare y a detene di biaha y su otro amigo e no por a bisa na e autoridadnan unda esaki a bay.

Keuring di Carosanan pa Carnaval

MEDIANTE esaki Cuerpo Policial kier recorda doñonan di Carosa, cu kier uza esaki den paradanan di Carnaval, cu nan mester tuma contacto cu e experto di trafico di planologie pa e por controla esaki. Trailernan y carosanan cu no wordo controla no por drenta den paradanan. Tambe TUR vehiculo di motor mester tin keuring di DTI pa por drenta parada. DEN SIMAN (entre 7:30 di mainta y 3.30 di atardi) por tuma contacto cu: Warda di Polis na Dakota na 5820203 y puntra pa planologie.

DEN SIMAN (despues di 3.30 di atardi) Y DEN WEEKEND mester yama Central di Polis (100) pa nan notifica e personanan concerni pa nan bishita bo. Cuerpo Policial kier pidi tur hende pa tene bon cuenta cu e medidanan di seguridad aki y pa no laga tur cos pa ultimo momento pa despues cosnan no pega.

Deadline: 31 di januari 2013

Youth Artwork Competition pa scoge e diseño pa **kaft di publicacion tocante traficacion di hende**



TRAFICACION di hende ta un problema y un preocupacion mundial. Aruba ta hopi dinamico den su accionnan di conscientisacion y educacion den e area aki. Diferente eventonan rond di e esaki ya a tuma luga, incluyendo dos conferencia hopi interesante y un campaña di conscientisacion bon coordina.

E taskforce dedica na crea consciencia y bringa traficacion di hende, hunto cu IOM, tambe ta trahando ariba publicacion di resultadonan di un investigacion local y ta buscando e “artwork” perfecto pa e kaft di e publicacion. E titulo di e documento aki yama “Situational Analysis on Aruba’s Response to Human Trafficking”, cual lo wordo publica na cuminsamento di 2013. E diseño ganado lo wordo uza, ademas di ariba e kaft di e buki, tambe den e campaña di conscientisacion di 2013.

E publicacion aki di International Organization for Migration (IOM) lo ta obtenibel como un buki y ariba nan website, cual sigur lo percura pa un promocion sumamente grandi pa e trabao di nos hobennan local talentoso tambe.

Pa motiva participacion na e competencia di arte pa hubentud, ya tur scol secundario a ricibi un anuncio cu tur informacion. E taskforce ta pidi tur hoben interesa den participa pa acerca e cabesante di nan scol of nan docente di CKV pa informacion tocante e competencia aki. Ademas, hobennan cu kier participa por tuma contacto personalmente cu e taskforce via e-mail na LCMM@kparuba.com. Menciona den e e-mail cu bo ta interesa den e Youth Art Competition y e task force lo contesta y manda bo tur informacion necesario y un formulario pa registra.

Tur hoben entre 12 pa 17 aña bibando na Aruba ta invita pa participa. Nan no mag di ta artista profesional, ni asocia cu e sector di arte profesional.

E ultimo dia pa entrega diseñonan ta dia 31 di januari, 2012 y e top 10, incluyendo e ganado maximo lo wordo scogi pa un hurado.

E diseño mester por wordo uza globalmente y mester ta apropia pa tur edad, cultura, rasa y religion.

E diseño mester duna un impresion di traficacion di hende den e contexto Arubiano y mag di ta den cualkier estilo.

Un di e meta principal ta pa duna hubentud un bos y tin nan participacion como actornan contra traficacion di hende.

E premionan pa e Top 3 ta US$ 250 pa e di prome luga; US$ 150 pa e di dos luga y US$ 100 pa e di tres luga. E miho diseño lo wordo uza ariba e kaft dilanti y patras di e publicacion. E ganadonan di e dos y di tres luga tambe lo haya un ubicacion prominente den e buki. Ta posibel cu e otro diseñonan cu a wordo scogi den e Top 10 tambe lo wordo uza den e publicacion.

Coordinador di Aruba su taskforce contra traficacion di hende, Jeannette Richardson-Baars a anuncia, cu dependiendo si e taskforce ricibi suficiente diseño di bon calidad pa organisa un exposicion di e trabaonan, esaki lo tuma luga na 2013, sea durante e presentacion di e publicacion of ariba dia 18 di october, 2013.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyne : E mesa ta na hospital, yega

EWC, e gran ausente den tratamento di Ley di hospital acaso salud di nos pueblo no ta importante ?

DIAMARS y diaranson ultimo tabata un dia grandi pa Aruba, Parlamento di Aruba a trata e proyecto di ley pa financiamento de e renobacion y ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital. E ley a kita pa a podera Minister di Salubridad Publico pa yega na un acuerdo SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba), un stichting cu porsierto a haci diferente proyecto na Aruba caba, entre otro edificio caminda awe A.T.A ta ubica, Palacio di husticia na Santa Cruz, esun di Belasting y Infrastructura. Esaki ta encera cu lo bay huur e edificio aki pa un periodo di 29 aña for di SOGA pa e hospital. Un di e prome cosnan cu fraccion di AVP, a atende, ta pa garantisa cu tin un destaho publico pa cu e construccion di e edificio aki di e forma aki Fraccion di AVP a garantisa transparencia den e proceso di otorgacion di e proyecto. Un otro aspecto cu tambe tabata un di e puntonan di preocupacion di e fraccion tabata e echo cu e huur cu Gobierno mester bay paga den e fundacion, tin e aspecto di indexering hinca aden. Cual lo ta minimo di 2.7% pa aña y cu lo por ta mas halto depende di inflacion anual na pais Aruba, riba e punto aki minister a indica cu lo bin un formula cu un situacion asina lo cay toch na fabor di Gobierno, fraccion di AVP a entrega un amienda pa garantisa cu Parlamento ta keda informa regularmente riba e aumentonan y resultado di e proceso di huur y gastonan cu e fundacion tin. Cu e cambionan aki fraccion di A.V.P a garantisa cu nos lo haya un hospital nobo y den un proceso transparente. Loke si ta di lamenta ta e echo cu un biaha mas nos por a mira e fraccion di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P trece un cantidad di disparate dilanti, un cantidad di acusacion sin base insultando un cantidad di hende atrobe. Manera semper. Un biaha mas "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P a laga pueblo na caya, un cos bo no mag di lubida ta e echo cu tur Arubiano den un of otro forma ta envolvi den un momento den nan bida cu hospital, e porta pa nacemento di un baby bishita di un dokter, bishita di un familiar y asina mi por sigui menciona, un biaha mas Evelyn Wever Croes no tabata presente pa atende e reunion asina importante pa nos pueblo y pa e trahadonan di Hospital, pero a aparentemente a prefera di bay su oficina pa atende su miyonnan y laga pueblo un biaha mas na caya ta 2 cos e por haci bon Sali for di sala ora mester vota pa un ley importante of keda sin bin traha pa no haya enfrenta cu e berdad Evelyne mi ta spera cu bosa di bay splica pueblo y e trahadonan di hospital en particular unda abo tabata y cu bo no tabata presente pa defende nan interesnan y pa colmo de los colomos bo fraccion a vota contra e progreso di e pueblo aki, contra e progreso di e trahadonan di hospital foei Evelyne mi a spera mas di bo.



Prome parada di Carnaval por a mira hopi hoben bou influencia



John van der Biezen di Fundacion Anti Droga Aruba a comenta cu mester a mira e desaroyo tristo con e prome parada di Carnaval a tuma luga unda via medionan di comunicacion por a mira varios mucha deteni.

Loke a sobresali ta cu hopi hoben bou influencia di alcohol unda bo ta mira e futuro di nos pais con e ta bayendo. E desaroyo aki ta tristo Sr. John v/d Biezen di FADA a comenta ya cu hopi hende tin responsabilidad den esaki, unda no ta lidernan di grupo di Carnaval so, pero adultonan tin e responsabel cu ta mayor.

Unda si nos papia di mucha bou di 18 aña ta mayornan mester supervisa y tene control riba e yiu, y tambe reglanan pisa e lidernan di grupo mester tene cuenta cune.

Te hasta pelea y hincamento por a mira bou di e hobennan durante e prome parada di Carnaval unda hopi ta esunnan cu ta duna e muchanan alcohol pa bebe. Sr. John v/d Biezen ta haya cu tur instancia mester uni hunto pa nos combati e problema aki unda hoben ta haci mal uzo di alcohol y perde conocemento unda mañan ta e mayornan kier lamenta unda e hobennan ta e futuro di nos pais.

E aña aki tambe FADA ta enfoca mas tanto riba e mal uzo di alcohol, unda varios invitacion a drenta pa FADA duna un charla na e scolnan di Aruba.

Gana di expande bo negoshi den 2013?

Atende Camara di Comercio su Business Plaza - Step Forward!

Aña nobo ta trece oportunidad y reto nobo pa tur hende. Pa tur empresario cu nan intencion pa 2013 ta engrandece nan negoshi, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta organisa Business Plaza – Step Forward! E di dos edicion di Business Plaza aki lo contene tur tipo di informacion pa yuda bo negoshi crece. E ta tuma luga ariba diasabra, 19 di januari proximo na Camara di Comercio. Entrada ta gratis. Danki na sponsornan Ernst & Young, Deloitte, PricewaterhouseCoopers y KPMG, Business Plaza – Step Forward! lo ofrece un programa completo na e empresario, unda e lo ricibi informacion valioso tocante varios aspecto cu ta trata maneho, structura y expansion di negoshi. E programa lo consisti di presentacion di expertonan riba tur tereno relevante, manera con pa haci strategic marketing, tuma decision financiero, recurso humano efectivo y sostenibel, beneficionan di durabilidad (going green) y mucho mas.

Henter dia lo tin workshops, na diferente momento, tocante business planning y administracion financiero, cual lo duna e empresario e empuhe den direccion corecto pa expande y engrandece su negoshi. E evento lo fungi como plataforma unda empresario por comunica y intercambia idea cu otro empresario y profesional tocante “best practices” y otro recomendacion pa nan negoshi crece. Bishitantenan lo tin oportunidad pa haya consulta priva cu representantenan di KvK, Free Zone Aruba NV, DEZHI, SIAD y Douane kendenan lo duna informacion tocante con pa expande negoshi na Aruba, comercio internacional, importacion y exportacion y mucho mas.

Europe meets the Americas

Idealmente pa esunnan cu kier nan negoshi crece internacionalmente of kier establece contactonan nobo na Europa y/of Latino America, por haya sa mas con pa realisa esaki na Europe meets the Americas. Durante Business Plaza, Prome Minister di Aruba, Sr. Eman, lo anuncia e evento internacional aki cu lo tuma luga dia 5 pa 8 di Mei 2013 na Aruba. Europe meets the Americas ta trece Aruba un stap mas cerca di su meta pa funciona como hub entre Europa y Latino America. E enfoke ta con pa haci negoshi cu e diferente paisnan y ofrece oportunidad pa matchmaking y network entre negoshinan local y companianan di Europa y Latino America. Interesadonan por bishita e website www.eumeetstheamericas.com. Admision ta gratis Admision pa Business Plaza ta gratis, incluyendo snacks y bebida. Registracion adelanta ta necesario y hopi facil. Djis tuma contacto cu KvK na 582.1566, ext. 30/27 of manda nos un e-mail na businessinfo@arubachamber.com. Pa mas informacion, consulta nos website, www.arubachamber.com pa e programa di presentacion y workshops y tur otro desaroyo tocante Business Plaza. No perde e oportunidad aki.

MEP critico den Reunion Publico pa renobacion y ampliacion di hospital

Arondino Croes; AVP ta laga San Nicolas na caya!
Segun parlamentario Arondino Croes AVP a laga pueblo di San Nicolas y vecindario na caya. AVP a priminti San Nicolas hopi y awor no a cumpli. MEP a cuminsa un desaroyo di salubridad publico cu un facilidad medico (IMSAN) cu meta di logra un hospital pa San Nicolas. Cu e decision di keda cu e hospital na Punta Brabo AVP a kita un posibilidad di desaroyo pa San Nicolas y a habri un oficina chikito di turismo so.
AVP a bin cu excusa nan fofo manera no tin espacio y ta keda mucho leu.
Cua compania ta encarga cu mantencion. Kico ta e plan pa cu mantencion?Ta facil construi y renoba pero mes importante ta e mantencion.
E proyecto di hospital tin tambe e aspecto di seguro. Kico lo ser segura, kico lo ta cubri y cua ta e exigencia di financiadonan?Companianan di seguro ta gusta pone limite, pesey ta importante pa tin claridad den esaki.
Otro componente di costo ta e audit cost. Ken ta bay haci e auditcost?Cua nivel y na unda? Ken ta duna consehonan tecnico di e proyecto?Ken ta encarga cu e maneho di e proyecto y cuanto esaki ta costa? Ta desea di sa si a tene cuenta cu deseonan di esunnan cu ta bay uza e hospital. Ki tempo e fase dos di construccion lo cuminsa.

mr. Xiomara Ruiz Maduro; Mas importante cu beton, ta e mehoracion di e cuido pa e pashent!
Sin duda algun nos Pueblo ta sinti e necesidad di un hospital nobo cu por brinda servicio optimal na e mas di 114 mil habitante cu nos Pais ta conta cune. Gobierno a scoge pa renoba y amplia e hospital existente pidiendo SOGA pa inverti 252 miyon pa haci e proyecto posibel cu na fin di dia lo costa nos Pais mas di 700 miyon cu mester wordo paga den 29 aña di tempo.
Preocupacion cu tin ta si Pais Aruba mirando nos situacion financiero precario por carga e gastonan aki. Tambe si e localidad di e hospital ta esun di miho en bista cu ora di calamidad debi na por ehempel awasero fuerte e tereno rond di hospital ta bira inacesibel. Den cuadro di esaki ta bon pa sa si Gobierno a pidi advies di Rampenbestrijding. E motibo cu Gobierno ta duna pa keda na e localidad actual ta cu kier evita e molester y e costo cu lo tin pa e specialistanan rond di hospital si nan mester muda di unda nan ta awor. Segun Gobierno hospital ta accesibel den 18 minuut for di San Nicolas. Pero mirando e situacion di nos trafico cu ta congestiona riba cualkier ora di dia, e pregunta ta bira si hospital di berdad ta asina lihe accesibel. Sigur si tene na cuenta cu e tram den Centro di Oranjestad cu su hefboom nan lo congestiona e trafico riba boulevard aun mas. Pa e motibo aki nos mester sa si Gobierno a evalua otro area pa traha e hospital. Mas importante cu un luga bunita di beton, ta si e cuido di pashent ta wordo mehora. Nos mester sa si e 40 miyon cu Gobierno ta haya pa e hospital cu nan a pasa pa SOGA lo wordo inverti bek den Hospital den forma di mas personal pa drecha e servicio na e pashent.

mr. Juan Ady Thijsen; Ora ta desvia di ley mester ta mas cuidadoso!
Ta importante pa enfatisa cu ta trata di un leynan pa duna e ministernan envolvi e posibilidad pa desvia di leynan existente y akinan mester tin e cautela necesario.
Tambe ta importante pa acentua cu salubridad ta parti di e calidad di bida di ciudadanonan, ta importante pa cuido medico ta mas optimo posibel. Ta hopi importante pa regla tur aspectonan envolvi. Tanto bal bo tin cambernan fura di marmer mes si e ekipo y servicio no ta adecua.
SOGA a wordo introduci pa MEP pero mester tin hopi cautela ora ta laga proceduranan gubernamental los y trece proceduranan simpel cu responsabilidadnan grandi, specialmente teniendo cuenta cu na final di cuenta e proyecto por bay costa mas di 1 biyon. Akinan por menciona e landsverordening uitgifte eigendommen, codigo civil y landsverordening hypotheek bewaring. Tambe e comptabiliteitsverordening. y tambe cu ta cambia un notarisakte pa un landsbesluit.
Mirando e importancia di e proyecto ta importante pa gobierno ta mas transparente posibel y esey parce no ta e intencion. Apesar di WODC rapport y apelacion di gobernador den su discurso cuminsamento di aña, gobierno ta cera y habri aña cu un falta di respet pa parlamento unda ta nenga di contesta preguntanan di parlamento y den esaki presidente di parlamento ta keda debil, pasobra ta actuando contra Staatsregeling di Aruba. E suma grandi di e proyecto y su complexidad ta duna espacio pa hopi willekeur por ehemplo e fondo pa seguro ta hopi grandi y ya caba tin nomber a cay di companianan di seguronan yega na gobierno.
Ta bon pa gobierno aclaria esaki. Al final importante ta e bienestar di pueblo , unda e pueblo ta gosa di un servicio di cuido di calidad pa cu su salud.



Impacto fuerte na Sta Cruz a laga chauffeur di pickup pega den auto despues cu bus a dal contra dje







Diahuebs alrededor di 12 or di merdia un accidente basta fuerte a keda registra dilanti di 88 Food Store unda un pickup y un bus grandi di Arubus tabata envolvi di biaha aki a despacha Polis. Ambulance y unidad di rescate di brandweer a presenta di biaha y a cuminsa haci nan trabou di biaha di yuda e victima den e pickup cu tabata pega pa corta e auto, pero na mes un momento den e bus tambe e chauffeur ta pega y aki personal di brandweer a duna ambulance un man pa baha e victima. Total dos persona a bay cu ambulance pa Eerste Hulp. E daño tabata grandi. Polis a constata cu ta falta di preferencia unda e pickup a sali dilanti di e bus di Arubus cu tabata bayendo direccion zuid.





Cena di Pasco di The Champs Aruba









Prome cu Pasco recien The Champs Aruba a tene su cena di Pasco, recordando e aña cu a pasa. The Champs Aruba, cu mientrastanto a cumpli 38 aña di existencia, tabatin un tremendo aña tenistico.

Mester menciona cu riba base competitivo, The Champs Aruba tin un tremendo aña. A participa den e torneo internacional di Bonaire y a bolbe cu diferente titulo di Campeon y Sub-Campeon.

Tambe den e torneo internacionalna La Cabana di sr. Humprey Hose, The Champs Aruba a bin cu nada menos cu 5 titulo di Campeony Sub-Campeon.

Den e torneo di Heineken di “Eagle International Tennis”, The Champs Aruba a conquista 3 titulo.

Tin cu remarca cu e biahe pa Medellin, Colombia a keda posponi p'e aña aki na final di maart 26 te April 2. P'esaki por yama pa inscribe n'e dos numbernan di celular: 592-7183 y 592-6359.

Nos a recorda tambe e miembro di The Champs Aruba, Rigoberto Tromp, cu ta sufriendo di kebrante di salud. Nos ta desea Rigo un pronto recuperacion pa' regresa pa hunga tenis mas pronto cu ta posibel.

Un palabra di gratitud, nos kier a manda pa “POVA Country Club”.

The Champs Aruba ta gradici tur cu ta y a participa na tur nan entrenamento y torneonan. The Champs Aruba a desea tur e miembronan y famia, amigo, miembronan di POVA Country Club y henter pueblo di Aruba un Felis Aña 2013.

Organisa pa IBiSA:

Betico Memorial 10 K Run ta tuma luga dia 25 di januari



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA expresando e miho deseonan na henter comunidad di Aruba, pa un aña 2013 saludabel y activo ta cla pa su prome evento grandi di aña.

Esaki ta e “Betico Memorial 10K Run 2013” cu ta tuma luga riba dia 25 di januari 2013, cu ta riba un diabierna. Orario di salida di e careda ta pa 5:30 p.m. for di Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. Manera ta custumber tin tambe e 6K, cual parti ta keda un “Fun Walk & Run”.

Inscripcion:
Por inscribi for di awor caba na oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall na L.G. Smith Boulevard 150, durante orario di oficina for di dialuna pa diabierna di 8:00 a.m. pa 12:00 p.m y for di 1:00 p.m. pa 4:00 p.m. Costo di inscripcion pa e careda di 10K Race ta Afl. 15,- of US$. 10,-. Mientras cu pa e 6K Fun Walk & Run, e inscripcion ta Afl. 10,- of US$. 5,-.

Premiacion:
Pa loke ta e ‘6K Fun Walk & Run’, IBiSA ta informa cu tin premiacion solamente pa canadonan y esaki ta pa e 1e, 2do y tercer luga tanto den damas como cabayero. No tin premiacion pa coredonan den e careda di 6K.

E enfoke y premiacion ta den e 10K Betico Memorial Race, manera ta e caso tur aña, cu premiacion den e diferente categoria di edad. Pa e parti femenino esaki ta: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-39 aña, 40-49 aña y 50+ aña. Y den masculino: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60+ aña.

Informacion importante:
IBiSA ta notifica tur atleta y esunnan cu ta desea pa participa na e “Betico Memorial 2013” cu e ultimo dia pa inscribi ta riba diaranson dia 23 di januari 2013. Riba e dia aki, oficina ta keda habri te 7:00 p.m. pa tuma inscripcion. NO TA TUMA inscripcion riba 24 ni 25 di januari 2013.

Ta pidi pa tene esaki bon na cuenta y corda inscribi for di awor pa bo sigura bo participacion y no lamenta despues cu bo a keda'fo di e careda.



Cu un total di 19 banda inscribi

Carchinan di entrada pa e magno Aruba Caiso & Soca Monarch a sali na benta







Diaranson atardi na Palm Beach Plaza Stichting Musica a duna di conoce cu oficialmente e benta di caarchi pa e evento carnavalesco mas grandi di Aruba a sali na benta. Manera ta conoci e conocido Calypso and Roadmarch contest e aña aki ta wordo organisa pa Stichting Musica y ta hiba e nomber di Aruba Caiso & Soca Monarch. E magno evento ta cuminsa otro siman diamars dia 15 di January 2013. Lo tin un total di tres anochi di pre final. E anochi final mes lo ta diasabra dia 19. Tur anochi lo tuma lugar den Joe Laveist na San Nicolas. Pa e publico tin dos opcion pa loke ta carchi di entrada. Lo por cumpra pa cada anochi un carchi of por cumpra un pakete cu ta duna e persona aceso na 4 anochi di musica. E carchinan ta obtenibel na Plaza Bookshop, Cliffix, CD & More, Superfood, Wema, Valero Boulevard, Valero Essoville, Gallo Rojo y Dragon CD & Electronics. Despues cu diadomingo ultimo e bandanan a inscribi Hildward Croes di Stichting Musica a comparti e sequencia pa cada anochi. Diamars dia 15 di January 2013 lo presenta riba e escenario: Tsunami, Le Groove, Youth Xtreme, Upgrade Music y Je'o. Ariba diaranson dia 16 di January 2013 lo tin: Simpletamente Pabo, Claudius y OREO, Virus Band, XC Lanz, Hot Ones Band y D'licious. Ariba e ultimo anochi di pre final lo tin: The Failures, D.U.R.O., NBO, Aruba Invaders, Thiss and That, Zeta Band, Dushi Band y Robert Jeandor y su Solo Banda Show. Presente na e conferencia di prensa tambe tabata Sr. Erik Jan Eman kende ta representa Purple Entertainment Group. E compania aki ta encarga cu tur e trabounan di logistica y a duna di conoce cu e aña aki e musiconan lo bay conoce un area sumamente comodo y practico patras di escenario. Tambe e publico lo bay mira pa promer biaha den e festival di mas grandi no menos cu 36 moving lights cu lo duna un efecto di luz nunca bisto riba e escenario. Stichting Musica tambe ta hopi contento di por conta cu patronisadornan cu ta hasi e festival aki di cual Setar NV tambe tabata presenta pa elabora riba e hecho cu nan lo ofrece e festival por medio di pay per view via cable y tambe internet pa escnan den exterior. Romar Trading cu su producto Heineken lo percura tambe pa tur e barnan ta bon surti durante e anochi. Otro patronisadornan ta e.o. Blackberry, HBO, Palm Beach Plaza Mall, Valero Retail y Hertz Lease.





Deporte



Carlos Tevez ta papia riba e interes di Mancini pa Van Persie

E delantero argentino di Manchester City, Carlos Tevez ta papia di e declaracion di su entrenador, Roberto Mancini, di cual ta lamenta cu no a cumpra e delantero hulandes Robin van Persie. “E palabra ney ta un motivacion pa e delantero nan di City”, Tevez a bisa na BBC. Siman pasa, Mancini a papia riba e diferencia entre su team y Manchester United, cu ta lidera Premier League cu 7 punto di ventaha riba City, di cual e delantero hulandes ta e diferencia cu a yega Old Trafford e temporada aki procedente di Arsenal pa 30 miyon di euro. “Nos tabata hopi cerca di firma esaki. Mi conoce e rason pa cual no a firma su persona y mi lo no bisa y no tabata pa placa. Nos tabata kier Van Persie paso tabata sa cu e ta totalmente otro cu nos otro delantero nan. Nos kier a bira mihor, mas cu tur den Champions League”, Mancini a bisa.

Pa Tevez, e interes ey pa drecha e team ta recorda e actual team cu mester sigui lucha, despues di keda elimina di cualkier competencia europeo den luna di december. “Nos lo sigui hasi nos trabou. Ta keda ainda un caminda largo pa dilanti y hopi wega pa hunga. E emocion di Premier League ta consisti cu semper tin cu bataya t’e na e ultimo momento”, e argentino a bisa. Pa e delantero, United ta consciente cu si perde un wega di Premier League, City lo bolbe na yega nan tras den e tabla. Diadomingo awo, United ta ricibi den Old Trafford su maximo rival Liverpool. Mientras cu City ta hunga contra Arsenal.





Casillas ta papia riba su actual situacion

E capitan di Real Madrid y di e seleccion spaño, Iker Casillas, tabata hopi autocritico cu su actual situacion di portero suplente den e team blanco y a declara cu tin ora no ta mal un toke di atencion chikito pa reacciona y recupera confiansa di su entrenador, Jose Mourinho. "Reto ta pasionami. Den e momento mas complica, mas cu tur riba mi mes. Riba e situacion aki, mi ta disfruta hopi mas, ta ponemi pensa pa bira hopi mihor cumi compañero nan. Train mas pa demostra mi mes cu por bolbe recupera e confiansa", el a bisa. Durante un acto publicitario, Casillas a bisa cu e decision riba su suplencia ta bin e maximo responsabel di e team. "E ta un situacion cu e ta pensa y e ta kere. Mi tin cu sigui train mas, cu e maximo ilusion di bolbe atrobe. E competencia cu tin mester ta cumi mes. Sinti mihor y bolbe tin e confiansa ey cu e entrenador a perde den mi".

Casillas a declara cu tin cu saca algo positivo di tur situacion y den e caso aki a bisa cu personalmente su suplente a bin bon pa forsa mas ainda. E keeper a bisa cu e situacion no ta afectando su persona na nivel personal: "Mi no ta pasando malo, di berdad. E ta un situacion diferente, mi tin cu convivi cun'e. Mi tin cu train mas, mihor, demostra cu mi ta bal pa ta den e team y competi cu Antonio Adan di manera sano". "E premionan di 2012 ta keda atras. Y esaki ta hasi cu ta bolbe competi cumi mes. Ohala cu den 2014 bisa tambe cu den 2013 mi tabata e mihor den mi puesto. Esey kiermen cu e cosnan a sali bon", el a bisa. Puntra si lo sigui den e club den caso cu Mourinho sigui na cabes di Real Madrid, el a recorda cu tanto e y su entrenador tin mas aña di contract firma.



Sergio Ramos ta ricibi 5 fecha di sancion

E huez di Competicion di Federacion Spaño di Futbol (RFEF) a sanciona cu cinco wega di suspension e defensa di Real Madrid, Sergio Ramos, cu tabata expulsa durante e wega di octavo final di Copa del Rey contra Celta. Ramos a ricibi un wega di sancion pa e expulsion y otro cuatro pa insulta e arbitro. Ya cu segun e arbitro di e wega, Miguel Angel Ayza Gamez, e hungador a yama “sinberguensa” na e arbitro despues di ricibi e di dos kaarchi geel na e minuut 73. “Sergio Ramos Garcia, a dirigi na mi persona den e siguiente termino: “Bo ta un sinberguensa”. Ripitiendo esaki tres biaha y despues uza un palabra sushi di cual a ripiti esaki dos biaha”.

E arbitro a sigui bisa. “Despues na momento cu a yega na e banki tabata dirigi na un arbitro asistente den e siguiente termino. ‘Semper mescos, sinberguensa boso ta’. Ripitiendo esaki otro dos biaha mas”. Ramos, cu despues di e wega a mustra arrepenti pa loke a pasa, a scirbi riba su Twitter. “Mi ta lamenta e incidente cu e arbitro, ta momento di tension produci pa mi expulsion. Nos ta bisa cosnan cu despues nos ta arrepenti”, el a scirbi, awo lo keda afo di e dos wega di cuarto final di Copa contra Valencia y tres di Liga: Osasuna y Valencia pafo di cas y Getafe na Bernabeu.

Cristiano Ronaldo:

“Mi ta sinti motiva y contento”

CRISTIANO Ronaldo a reconoce cu ta biba un di su mihor momento den Real Madrid, despues di score cinco gol den dos wega di 2013, y a admiti cu ta sinti mas motiva y contento. “Ya mi ta bin sintiendo e alegria di e hende nan cumi, pero ta berdad cu ora e hende ta cumi mi ta sinti mihor y mas motiva. Asina contento mi ta hunga mihor”, el a bisa den e zona mixto di Santiago Bernabeu.

“Mi ta sinti cu e fanatico ta na mi banda y mi ta sinti hopi bon. Mi ta na gusto, e ta dunami mas motivacion paso mi ta hunga mihor ora mi ta mas motiva. Mi ta contento”, el a añadi. Despues di score dos gol riba Real Sociedad den Liga, Cristiano a logra tres di e cuatro contra Celta den octavo di Copa del Rey. “Mi ta sinti bon despues di vakantie. Mi ta sinti bon. Mi kier yuda Real Madrid pa yega su obhetivo den Copa y Champions, purba hasi e mihor pa Liga y duna e mihor semper”. Na ultimo a broma cu su celebracion. “Mi a hasi e avion. E tabata un broma despues di un gol bunita, un pase bunita di Higuain, e careda no tabata mal y pesey mi a festeha. E holoshi di Arbeloa tabata kier bisami cu tabata hopi liher”. Ademas e portugues a pidi e fanatico di Real Madrid pa stop di grita e tecnico Jose Mourinho, y despues di clasifica su team pa cuarto di final di Copa del Rey a bisa cu ya ta basta y a pidi apoyo pa hunto por lucha pa e titulo nan.





David Beckham lo dicidi entre 12 oferta

DAVID Beckham ta cla pa tuma un decision riba su futuro den e siguiente siman despues di a ricibi 12 oferta formal di full mundo, pero su famia lo biba na London, sin importa unda e bay. Segun informe, Beckham di 37 aña lo tene varios reunion den e siguiente siman, riba e siguiente direccion cu lo hiba su carrera como hungador. E ex internacional ingles, cu tabata sin team desde cu su contract a caba den Los Angeles Galaxy luna pasa, ta considerando oferta di Europa, Sur America, Nort America, Sur Africa, Rusia, China y Medio Oriente, aunke no na Qatar unda tabata kere prome. Apesar di e decision di basa su famia na London den beneficio di educacion di su yiu nan, e ex homber di Manchester United, ta vincula riba un chens di hunga pa West Ham y Queens Park Rangers, no ta spera cu lo hasi un regreso na Premier League. Beckham a bira den e hungador di mas hopi demanda riba e planeta, tambe a ricibi oferta di Paris Saint-Germain y Melbourne Heart pa nombra algun. Beckham a caba su ciclo di cinco y mei temporada cu Galaxy na december, despues di a inspira pa gana dos Copa MLS, mientras cu e medioacmpista ainda tin e ambicion di posee un franchise di MLS un dia. E briyante carrera di Beckham a wak'e hunga den United, Real Madrid y Galaxy, y tambe a completa un tempo den Preston y AC Milan. Tambe ta hungador di veld cu mas wega den Inglaterra, despues di a representa su pais 115 biaha.

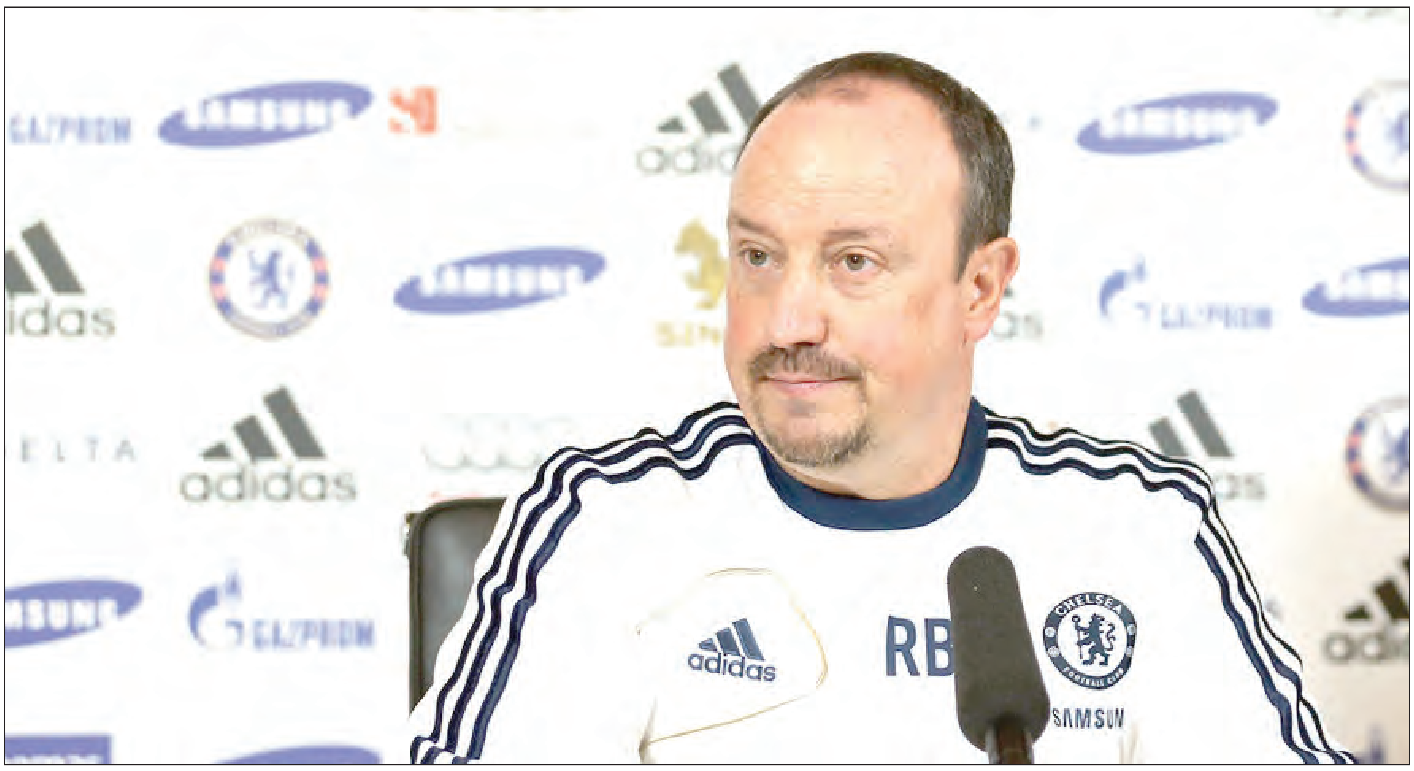
Rafael Benitez:

"Demba Ba lo beneficia Fernando Torres"

E tecnico di Chelsea, Rafael Benitez, a bisa diaranson cu e compra di e delantero Demba Ba lo resulta positivo pa e spaño Fernando Torres, cu a ocupa e lugar di atacante titular den Chelsea den e prome parti di temporada. "E yegada di Ba ta bon pa Torres. Na 100%. No tin hopi futbolista den team di elite cu ta hunga tur y cada un di wega, manera el a hasi t'e cu awo", Benitez a bisa. E team di London, cu ta lucha pa mantene entre e cuatro prome di e liga ingles, a formalisa dia 4 di januari e contratacion di e t'e cu awo delantero di Newcastle, di 27 aña pa e siguiente tres temporada y mei.

"Nan dos lo ta den forma. Nan lo tin mas oportunidad, por hunga den mihor posicion y porta score mas gol", Benitez a bisa. Torres, cu a yega Stamford Bridge na januari 2011 pa casi 60 miyon di euro, procedente di Liverpool, a hunga den loke ta bay di e temporada aki 32 wega y ta e maximo goleador di Chelsea cu 14 gol, un mas cu su compatriota Juan Mata. "Den cada training mi por wak cu Fernando ta purba bira mihor. Incluso ora no score, ta traha duro y yuda e team", Benitez a describi.

E tecnico ta considera cu e competencia den punta di atake entre Torres y Ba, lo no causa conflicto den e vestuario di Chelsea: "Fernando ta un hungador cu experiencia y conoce futbol. Nos a papia cu nan dos y cada un ta consciente di cua rol nan tin, cu tin hopi wega y cu ambos lo hunga un papel importante", e entrenador a bisa. Torres, cu a wak desde e banki e victoria den FA Cup contra Southampton diasabra ultimo (5-1) di cual Ba a score dos gol, a sigui den e ultimo siman un programa di training specifico pa drecha su forsa y velocidad, segun Benitez.



Partido RED y Fundacion Elsa Coffi cu prome actividad di 2013



PARTIDO Red Democratico conhuntamente cu Fundacion Elsa Coffi ta invita tur hende interesa pa nan prome actividad den aña nobo y den un ambiente ameno riba diaberna 11 di januari cuminzando for di 7or di anochi na ATIA Building, Dakota.

Den 2013 RED ta cumpli 10 aña di existencia y Fundacion Elsa Coffi ta celebra 5 aña di existencia. Lo tin un conferencia tocante derecho di hende grandi y di esnan cu necesidad special.

E orador invita, Henk van Breukelen, a nace na Hulanda na 1930 y a keda ordena sacerdote na 1957.

El a studia psicologia na Utrecht, y teologia na Nijmegen. El a specialisa den teologia pastoral. E tabata docente na Universidad di Leiden y pastor pa studiantenan na Universidad di Leiden. E tabata encarga na nivel nacional cu e formacion di trahadornan social den cuido di esnan cu necesidad special.

E tabata pastor na e Academisch Ziekenhuis na Leiden y te awe e ta pastor na diferente cas pa hende grandi. El a scirbi diferente buki, entro otro: Mental handicap; challenge to the church.

Diaberne anochi e lo presenta su ultimo buki "Om naar u te luisteren", un compilacion di combersacionnan cu Henk van Breukelen tabatin cu diferente anciano. Tin posibilidad pa cumpra e buki aki y por ricibi un autografo di e autor.

Nos no mag lubida nos grandinan. E luna aki un bon conoci a celebra 100 aña di bida, sra. Viola Dijkhof.

Y otro luna otro bon conoci cu Dios su poder lo celebra 100 aña di bida, sr. Romaldo Coffi. Nan ta simboliza tur loke ta positivo di Aruba di antaño. Nan ta representa un generacion cu sigur tabata move mas cu nos y cu tabata come mas saludabel y cu tabata usa mas remedi di tera.

E buki di Henk van Breukelen por inspira autornan Arubiano pa copila combersacionnan cu nos grandinan y no laga nan experiencia bay perdi pa futuro generacionnan.

Papiando di movecion y salud, den programa di RED no solamente ta pidi respet pa derecho di hende grandi y di esnan cu necesidad special, sino tambe: "Lo mas posibel lo pone caminda pa biscicleta compaña pa area berde na e camindanan. "Nos ta duna razon na asociacion di ciclista cu Gobierno a lubida un biaha mas e ciclistanan na e rotonde nobo na airport".

Vacuna contra griep ta valido ainda den 2013

DOKTER Salazaar di Departamento di Salubridad Publico a comenta cu e vacuna di griep ta valido ainda pa hendenan cu tin risico pa esakinan ta recomenda pa aplica esaki. E vacuna aki ta circula tur rond di mundo y ta bon pa tuma tur medida di preocupacion pa e tipo di malesa aki. Si bo ta sinti bo malo, cu tosamento, friu ta bon pa bishita un dokter di cas Dr. Salazaar a comenta pa asina wak si por tin un complicacion y bebe hopi likido.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Letter to the Editor

To the Director Elmar N.V.
Oranjestad, Aruba
Fax: 582 8991

San Nicolas

Jan. 8, 2013

Subject: Electricity outage again.

Complaint by candle light

BY: Roland W. Peterson

It is Tuesday, Jan. 8, 2013 at around 6.55 PM, yes believe it or not, the electricity is gone again. Again the whole Bario Lago Heights is dumped into total darkness.

Again the natural broiler goes on and we are sweating it out again.

After about 10 minutes I called "storingsdienst' Elmar to let them know that again we have no electricity

I was unpleasantly surprised, when the gentleman at the "storingsdienst" told me that he did not know about the outage again. I assume that the people are so fed up with this situation that they don't even bother to call "storingsdienst" anymore.

At around 8 PM I called "storingsdienst" again. I was then told that they were working on the problem.

At 8,30 P.M. the electricity came back. We now wonder for how long? (Hope it takes a little while)

For some days now at night no public lights in the streets in the Bario.

As long as the weather beaten wooden light poles with faulty wiring are there and as long as the "transformer house" that Fred Flintstone left behind is still in use, we are going to have electrical problems.

Maybe Elmar could let me know what I should tell my guests when the electricity goes out again.

Regla pa mantencion di orden publico durante e paradanan di carnaval 2012

CUERPO Policial di Aruba t'ey pa mantencion di orden publico y pa garantisa seguridad di un y tur. Pa esaki Cuerpo Policial ta anuncia e reglanan pa mantencion di orden publico durante di e paradanan di carnaval. Tur polis lo tin e instruccion cu ta duna solamente UN (1) ADVERTENCIA. Si no cumpli Cu e advertencia policial aki, bo persona por wordo deteni inmediatamente conforme articulo 190 di nos Codico Penal cu ta encera: " Esun cu deliberadamente (opzettelijk) no cumpli cu un ordo duna door di un empleado publico (ambtenaar) apunta pa ley (pues polis) etc. etc., y tambe esun cu deliberadamente (opzettelijk) stroba, purba di preveni pa of stop e trabou di un empleado publico por wordo castiga cu un castigo di prizon (gevangenisstraf) di maximo tres luna of un boet di maximo 5000 florin".

Lesa tambe articulo 35 di e Algemene Politieverordening: "esunnan cu ta participa of ta presente na un parada of manifestacion riba caminda publico y ta wordo ordena door di polis den cuadro di orden publico pa bay for di e sitio, mester cumpli cu e ordo aki mesora y bay den e direccion cu polis ta indica"

Conforme articulo 191 di nos codico penal cu ta bisa: " esun cu,durante unaudiencia of na un luga na unda un empleado publico ta cumpliendo cu su trabou, ta ocasiona turbulencia of despues cu e empleado publico apunta pa ley, duna e persona un ordo pa bay for di e luga deliberadamente no cumpli cu e ordo aki, por wordo castiga cu un castigo di prizon di dos siman maximo of een boet di 120 florin maximo ."

Conforme articulo 192 di nos codico penal: " esun cu, na un aglomeracion ('samenscholing') di persona, deliberadamente no bay for di e luga, despues di e di tres advertencia di polis, ta wordo considera como culpabel na participacion na un'samenscholing', y por wordo condena cu un castigo di prizon di tres luna maximo of maximo 600 florin"

Reglanan GENERAL:

1. Polis e aña aki lo eherce e reglanan di cero tolerancia estrictamente. Conforme cu articulo 147 di nos codico Penal no lo permiti pelea publico y tur persona cu ta participa na esaki lo wordo deteni inmediatamente.

2. Insulto (Belediging) di e miembronan di Cuerpo Policial lo no wordo tolera y e persona cu haci esaki lo wordo deteni inmediatamente si acaso e polis sinti su mes ofendi door di gesto of palabra.

3. Polis lo wordo instrui pa duna, conforme na ley e advertencianan (waarschuwing) corespondiente. E aña aki conforme locual cu a wordo treci padilanti, polis lo duna un waarschuwing. Un y tur ta wordo pidi pa por fabor tene cuenta cu esaki y comporta nechi pa evita un mal momento. E momento cu un miembro di Cuerpo Policial tuma e decision cu un persona ta wordo deteni, ta pidi e persona aki pa no resisti e aresto pa asina evita mas momentonan fastioso. Tambe ta pidi e publico rond di e persona cu a wordo deteni pa keda calmo y no lanta contra polis, como cu polis lo tin su gruponan prepara pa cualkier situacion.

Reglanan ESPECIFICO:

1. Ceramento di caminda.

E momento cu Cuerpo Policial cera e camindanan pa e celebracion di carnaval conhuntamente cu DOW no ta permiti pa kita e baricadanan pa pasa ni auto ni ningun otro vehiculo di motor. Esun cu haci esaki lo por wordo deteni.

2. Baricadanan riba e ruta di carnaval.

- Tur persona, no participante di e parada, mester keda patras di e baricadanan poni riba e ruta y no ta permiti ni pa

a. Sinta riba e baricada;

b. Para dilanti ni abou di e baricada (mucha tampoco)

c. Kita e baricada pone abou.

3.Na luganan na unda no tin baricada poni riba e ruta di parada di carnaval.

Akinan e regla lo ta conta cu na momento cu e parada cuminsa no ta permiti ningun hende mas para ni baila riba e caminda, y durante e pasamento di parada esaki absolutamente lo no bay wordo permiti. Akinan tambe lo conta e regla cu e polis lo adverti e persona concerni solamente un biaha, y si e persona aki no cumpli cu e regla of orden di polis aki e lo por wordo deteni inmediatamente. No ta permiti pa pone ningun obheto riba e caminda na unda e parada ta pasa.

4. Pasamento cu brommer y bicicleta riba e ruta di parada na momento cu baricadanan wordo poni y ruta wordo cera. No ta permiti brommer of bicicleta riba e ruta di carnavalnan momento cu e ruta wordo cera pa trafico. Ta pidi tur manehador di brommer/bicicleta pa yega prome cu e ruta wordo cera pa evita cu nan lo wordo manda bek y si nan no cumpli cu e reglanan di polis e chens por t'ey cu e brommer/bicicleta lo wordo kita.

5. Musica dilanti di truck den parada.

No ta permiti pa tin speakernan dilanti di e trucknan cu ta core den cierto parada. E medida aki ta wordo tuma pa proteccion di e participantenan. Aña pasa un accidente a pasa cu a hera bira algo lamentabel, pero danki na e accion rapido di un polis por a evita lo peor.

Ta pidi tur lider di grupo pa tene bon cuenta cu esaki. Si baila dilanti di e truck mester tin por lo menos un distancia di 5 meter entre e truck y e participante na tur momento.

6. Bailamento/sintamento ariba e dak di truck/trailer durante parada.

No ta permiti pa ningun hende para ariba of baila of sinta ariba e truck/trailernan cu ta core den parada. Esaki pa motibo cu tin waya nan di coriente cu ta sumamente peligroso. esunnan apunto door di e grupo pa lanta e waya nan di coriente mester notifica esaki na SAC na ora, y nan so lo wordo permiti ariba e dak di e trucknan/trailernan.

7. Control di chauffeur bou di influencia den parada.

Prome y durante di e parada lo laga tur chauffeur di truck y auto cu ta core den e parada supla pa controla nan riba alcohol. No ta permiti ningun chauffeur bou di ningun circunstancia pa ta bou di influencia tras di stuur. Si e chauffeur no coopera cu e blaas test of e blaas test sali negativo e chauffeur lo wordo deteni y lo mester carga e consecuencianan.

8. Canamento door di e participantenan di carnaval door di gruponan y na banda durante e parada y na final di e parada. No lo wordo permiti pa ningun persona,cu no ta participante,cana riba e ruta di carnaval;tampoco participante cu sea door cu nan a yega laat pa join nan grupo of a yega final caba pa bolbe bek cana na banda y bay jump den otro gruponan. E participantenan aki lo wordo manda tras di baricada y si nan sigui cu nan actuacion lo wordo deteni. Lesa articulo 35 di e Algemene Politieverordening cual ta bisa textualmente:

" esunnan cu ta participa of ta presente na un parada of manifestacion riba caminda publico y ta wordo ordena door di polis den cuadro di orden publico pa bay for di e sitio, mester cumpli cu e ordo aki mesora y bay den e direccion cu polis ta indica"

Tur participante ta wordo pidi encaresidamente pa yega na ora of pa drenta den nan grupo for di pafo y no canando riba e ruta pa yega na nan grupo.

9. Comportacion di miembronan di prensa/sacamento di potret door di publico

E aña aki lo no permiti ningun miembro di prensa pa stroba e fluho di carnaval door cu den e ruta ta entrevista, corona participante of saca potret/filma. Esaki a wordo discuti durante un reunion apart cu e medionan di comunicacion. Tampoco lo permiti personanan individual para ariba caminda pa saca potret durante parada, tampoco strobando of obstaculisando e parada. E persona aki lo wordo adverti un biaha y e por wordo deteni si acaso e no sigui orden di polis of sigui saca potret.

10. Actonan inmoral.

No lo permiti, conforme cu nos leynan vigente ningun actonan inmoral riba caminda publico, ni riba e ruta, ni pafo. Ta pidi publico y participante encaresidamente pa comporta decentemente, y no laga alcohol domina bo comportacion. Articulonan cu lo wordo aplica ta entre otro articulo 244 y 245 di nos codico penal. Tambe lesa articulo 49 y 50 di nos Algemene Politieverordening.

11. Seguridad den/rond di trailernan.

Nos ta descurasha tur hende pa bay cu tankinan di gas of carbon pa haci BBQ. Candela ta e peliger di mas grandi pa seguridad y bida di hende na un ocasion asina unda tin aglomeracion grandi di hende. Tankinan di gas por causa explosion y BBQ pits lo por causa candela of hopi sushi y molester di huma. Zorg pa semper bo tin un fire extinguisher mediano of grandi (yen) na man pa cualkier emergencia. Zorg pa tin EHBO kit y vooral ijs tambe na man. Si tin cuchiu pa traha cu cuminda, zorg pa e ta bon warda cu un hende intoxica of rabia no por tira man p'e di biaha. Tene esakinan leu di mucha. Tira bon bista riba e muchanan of laga esunnan mas chikito na cas cu supervision apropia. No hiba alcohol den boter, sirbi esakinan den cups of bleke pa evita peliger di cortamento of cu nan ta wordo uza como arma.

Por ultimo:

Cuerpo Policial di Aruba t'ey pa mantencion di orden publico y garantisa seguridad di un y tur: participante, publico, miembronan di SAC, boluntarionan etc. Nos no t'ey pa daña ningun ambiente ni stroba e carnaval. Ta nos mas sincero deseo cu tur e actividadnan di carnaval bay den bon ambiente pa un y tur. E apelacion ta bay na tur hende pa no abusa di alcohol, no bebe si bo tin cu stuur despues y comporta manera un pueblo civilisa. Un yamada special ta bay na tur persona cu a bin establece na Aruba pa respeta e reglanan y ordo nan di polis. E reglanan ta conta pa nan tambe.

Clientenan di Mary Joan Foundation a bishita Fundacion Sinta Ros na Corsou pa un intercambio di informacion

UN grupo di cliente di Mary Joan fundacion a biaha den luna di november pa 5 dia pa Corsou. E grupo a haya un invitacion special di Fundacion Sinta Ros di Corsou, cual tambe ta un fundacion cu ta brinda apoyo na esunnan cu tin cancer na pecho. Preparacion di e biahe y fundraising tabata den man di Sra. Rosa van der Biezen cu a traha hunto cu algun hende muhe cu a participa na e biahe. Danki na algun comerciante y conoci cu a haci donacion pa haci e koffiemorgen posibel. Organisando esaki a baha gasto di esunnan cu a haci e biahe. Presidente di Fundacion Sinta Ros Sra. Angeline de Ron-Tromp a pone su cas disponibel pa ricibi e clientenan di Mary Joan Foundation. Durante estadianan a wordo invita pa participa y habri Caminata Ros cu e fundacion ta organisa tur aña. Cu orguyonan a habri e caminata cu e banner di Mary Joan Foundation delanta di e miles di participantenan. Sra. Joanna Dirksz a gana un premio special pa su creatividad di su vestuario durante e caminata.

Durante un anochi ameno Sinta Ros a gradici e participacion di e delegacion di Aruba cual a bay Corsou pa intercambia ideanan y informacion riba e topico di cancerna pecho. Y alabes a invita e damas nan pa bolbe Corsou pa sigui participa den futuro actividadnan cu Sinta Ros ta bay organisa.

Nutricionta algo hopi importante pa e clientenan.Bowinvitacion di UmbutoWellness Center na disfruta di un plato vegetariano y nan a gosa di e momento danki na Sra. Cheraldine Osepa. Nan a bishita algo areananturistico manera Barber, Dolfinario, Punda y Otrabanda y algun luga mas.

Ta gradicisra. Angeline de Ron presidente di Fundacion Sinta Ros y su esposo como tambe e damanan di e fundacion pa e calido bienvenida y estadia cu a wordo ricibi.











SETAR a anuncia cu Caiso & Soca Monarch 2013 PPV ta accesibel riba Internet tambe

SETAR a anuncia recientemente cu esunnan cu e Caiso & Soca Monarch 2013 PPV ta disponibel tambe pa esunnan cu kier mir'e via Internet. E prijs ta $55.00 y pa aplica mester bay riba www.setar.aw click riba e icon di Caiso banda rechts abou y sigui instruccion. E ta specialmente pa esunnan cu ta biba afo y tin gana di experiencia e competencia pa e Caiso & Soca Monarch 2013 di Aruba su Carnaval. Ademas e Caiso & Soca Monarch 2013 PPV ta obtenibel via Cable digital na canalnan 112 y 333 HD.

Manera ta conoci loke cu antes semper tabata conoci como "Calypso & Roadmarch Contest" a bira den Carnaval 2013: "Caiso & Soca Monarch Contest". E evento lo tuma luga durante 3 anochi di pre-final, dianan 15, 16 y 17 di januari 2013 y e anochi final ta diasabra dia 19 di januari, 2012 na Joe Laveist Sportpark na San Nicolas.

Clientenan interesa den e pakete por pasa cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Store of yama 525-1700 pa aplica. Pa mas informacion pa registra por bishita www.setar.aw

Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Tel.: 588 6688 - 593 0857

No tene miedo, pasobra Mi ta cu bo, no wak asina spanta, pasobra Ami ta bo Dios. Mi ta duna bo forsa, yuda bo, sostene bo cu Mi man victorioso.
Isaias 41:10

Agradecido pa tur locual Mama Vera a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

VERA MARIA BAIZ-HENRICUS



01 - 08 - 1939 - 08 - 01 - 2013

Na nomber di su
Esposo: Jean (Boy) Baiz

Yiunan:
Miriam Baiz y Benny Tromp
Bianca Baiz
Jeannette Baiz
Ardley Baiz y Miguel Torrealba
Jeannie Baiz

Nietonan:
Tessa y Christina Trejo, John Nathan Tromp
Javier, Derrick y Natalie Manzanares
Arantxa Sanchez y Jean-Ray Bermudez

Rumannan:
Juliana Henricus y Dominico Quandus, Ingrid, Glenda, Esther y Willem
† Norma Henricus y Maiky Hernandis, Erica, Myzaida, Anthony, Gwelda y Cedric
Azucena (Suzy) Henricus, Isaac Violenus, Daira, Sjamella y Theadienne
† Sixta y Carlos Comenencia, Xiomara y Gritsana
Helen y Betto Ruiz, Elbert
† Luisa Carrasquero, Lucio, Linda, Richard, Roland, Olivia, Ingrid, Swinda y Sandra
Annie Lacle, Mary, Johnny, Richard, Sandro y Junny
Antonio y Simona Lacle, Francis, Brenda, Winnie y Steven
Djica y Robby Tromp, Luigi y Jeffrey

Swa y cuñanan:
†Theresita y †Emanuel Oduber, Marlene, Junior, Marjorie, Oswald, Alvin, Alvan, Albert y Gilbert
†Edwin y Fina Baiz, Charlene, Errol
†Celso y Soccoro Baiz, Milko
†Ronny y Rina Baiz, Ronald, Albert y Sahaira na USA
Famia Donner, Cecilia, Eithel na Corsow
Luisito y Ingrid Tromp-Chehin

Su amiganan di cas:
Benita y Efe Croes, Gloria y Erwin Tujeehut, Ida Dijkhoff, Joke Sammy, Editha Lacle, Maria Paula, Alicia Tromp, Helen Volkerts, Marietta Wanopa, Miriam y Raúl Martis

Su ayudante:
Lina Damis

Y demas famia Baiz, Henricus, Tromp, Trejo, Manzanares, Sanchez, Bermudez, Quandus, Paesch, Hernandez, Hernandis, Latham, Leer, Violenus, Giel, Comenencia, Beke, Ruiz, Oduber, Carrasquero, Lacle, Ng, Henriette, Byen, Pas, Vrolijk, Wernet, Ridderstaat, Martinus, Solognier, Cratz, Mackay ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar Diasabra 12 di Januari 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
Diabierna 11 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Mama Vera lo wordo crema segun su deseo.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di acto di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Gilbert Maximo Odor

cariñosamente yama "Gichi"
*26-06-1954 †07-01-2013

Na nomber di:
Su esposa stima: Victoria Odor-Barret
Su yiu stima: Vanessa Odor
Su tesoronan stima: Jonathan Odor
Kayley Odor
Su Mayornan den feliz memoria:Maxi Odor y Sixta Odor-Thijsen
Su rumannan: Gladys y Ben Coffie
Judith Odor
Siltro y Obdulia Odor-Diaz
Marjorie Odor
Rodolfo y Violeta Odor-Gonzalez
Sixto y Filomena Odor-Croes
Soraya y Giovanni Maduro
†Lilian y †Victor Coffie
Gladys Marin de Gomes (Venezuela)
Rolando Marin (Venezuela)

Mescos cu ruman: Arvino Zeppenfelt

Su sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobrinanan na Aruba, Venezuela y Hulanda

Su swanan: Andres y Rufina Barret-Haayen y famia
Victor y Filomena Barret-Trimon y famia
vdo. Oscar Gomez Pestana y famia

Su cuñanan: vda. Nelly Lourens-Barret y famia
vda. Beatrix (Fona) Trappenberg-Barret y famia
vda. Maria Lewis-Barret y famia
vda. Olivia Barret-Renee y famia
vda. Carmen Barret-Kock y famia
Amigonan Serca: Emee Kock, Norman Tujeehut, Juan Carrasquero, Sigfried Fradl

Demas famia: Odor, Barret, Thijsen, Theyzen, Theysen, Theís (Venezuela y Merca), Tenerife, Coffie, Orman, Díaz, Boekhoudt, Gonzalez, Croes, Maduro, Gomez, Marin, Winterdal, Grijt (Hulanda), Franken, Paula, Henriquez (Aruba y Curacao), Marchena (Curacao), Noguera, Nogera, Tromp, Ras, Donati, Aoys (Francia), Moyer (Merca), Quilotte, Hersevoort (Hulanda), Chompff, Reyes, Rojas, Halley, Blom, Dijkhoff, Zeppenfeldt, Lourens, Trappenberg, Lewis, Haayen, Trimon, Gunn, Dorothal, Loefstop, Gomez, Renee, Kock

Su ex-coleganan di Huis van Bewaring, KIA y Casino Controleurs

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun famia den nos pena.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 11 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Sarah Margaretha Maduro-Leest

Na edad di 81 aña

Na nomber di su:
Esposo: Jose Maduro

Yiunan: Russel Maduro
Sra. vda. Beatrix Sint Jago-Maduro y yiunan
†Frenky Maduro y yiunan
Miranda Maduro
Robert Maduro y Sandra Marval y yiunan
Angel Maduro
Andresito y Belinda Maduro-Peña y yiunan
Rita Maduro y Suresh (Sunny) Chandiramani y yiunan
Anthonito (Baby) Maduro y yiu
Gregorio (Tussy) Maduro y yiu
Angelina Maduro y Rafael Gross y yiunan

Nieta y nietonan: Melissa y Mitchell, Shereldine y Kimberly, Rosandra y Cassandra, Alexandra, Kevin y Brandan, Dyane y Riteshka, Randell y Resef, Allan, Berlishka

Mama: †Catharina Leest-Tromp
Tata: †Cletano Leest

Rumannan: Aura Rodriguez-Leest y famia na Hulanda
†Chidon Cameron-Leest y famia
†Maria Franken-Leest y famia
†Carmita De'Isle-Leest y famia
†Capi y Chichi Leest-Werleman y famia

Swa y cuñanan: Luis Maduro y famia
Basilio Maduro
†Sixto y †Pina Maduro y famia
Celedonia Kelly-Maduro

Comer y compernan, prima y primonan, ihanan, bisiña, amigo y conocirnan

Demas famia: Maduro, Leest, Tromp, Sint Jago, Marval, Peña, Chandiramani, Wiersma, Gross, Cameron, De'Isle, Franken, Werleman, Dirksz, Schmidt, Kelly, Farro, Coffie, Henricus, Jacobs, Rodriguez, Ridderstaat, Gomez, Wolff, Figaroa, Everon, Dania, Rosa, Albertsz, Koolman, Croes, Wernet, Dirksen

Ex- miembronan di Kibrahacha

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santanda di gobierno na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 12 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki nos kier nos kier gradici immensamente tur famia, bisiñanan, ex-coleganan di hospital, afdeling oncologie, Dr. Wassenaar, Dr. Peterson, Wilhelmina Kankerfonds y tur esnan cu a duna nan sosten durante enfermedad di nos defunto stima



Carmen Guillermina Croeze-Kelly

"Cam"
*10-01-1946 †05-01-2012

Un danki special na Aurora Funeral Homepa nan excelente servicio. E atencion duna na nos ta un gran consuelo.

Alavez famia ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar, diabierna 11 di januari 2013 na misa Sta. Anna na Noord pa 6.30 di atardi, diasabra 12 di januari 2013 na misa Immcaulada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or di anochi y diadomingo 13 di januari 2013 na misa Santa Anna na Noord pa 6'or di atardi.

Na nomber di su esposo, yiu, rumannnan y demas famia

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

With deep sadness we announce the passing away of our beloved



Emanuel Lewis

*16-12-1952 †10-01-2013

Date and place of Funeral will be announced later

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

GRADICIMENTO

Den nomber di esposo, mama, tata, rumannan, sobrino (a) nan, amiga (o) nan y demas famianan nos kier a gradici tur hende cu a compaña nos na ora di entiero di nos difunta stima:



SRA. ANNA LILLIAN LUNCEY SILVA-KOCK

Un danki di curason na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe, telegram y yamada nan telefonico.
Un danki especial na The Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y atencion.

Misa nan: Diabuebs 10 y Diasabra 12 di januari 2013 pa 7:00 di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Eligia Mariana Lucas

mihor conoco como "Ligia of Lichi"
*03-08-1950 †09-01-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Serv Noord N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Awe lo tin un solo caso den Corte y ta Pro-Forma 10 januari 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
13.30	D.E.R.A.	Pro forma. R.A. ta wordo acusa di kiebro, ladronicia y heling na 2009, 2010, 2011 y 2012.

Por haci pago di impuesto di vehiculo di motor riba diasabra tambe

Entrante 12 di januari 2013

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu por haci pago di impuesto di vehiculo di motor 2013 riba diasabra tambe. Lo duna e servicio aki na oficina principal na Camacuri durante e periodo di 12 di januari te cu 16 di februari proximo. E orario di caha riba diasabra lo ta nonstop for di 8:00am te cu 2:00pm. Despues di haci pago e cliente por pasa busca su plachinan di number mesora durante e orario menciona. Clientenan cu ta desea di haci pago pa otro tipo di belasting tambe por haci uzo di e servicio ariba e dianan menciona. Mester remarca cu e servicio extra aki no ta conta pa esunnan cu ta desea di paga na e Oficinanan di gobierno den districto ya cu e oficinanan aki no ta habri diasabra. Departamento di Impuesto ta spera di por yuda mas tanto cliente posibel den e dianan venidero.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.80	193.52	194.32
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	199.93	201.75	203.78
Euro per XEU. 100	231.44	233.55	235.90

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Union, amigu i relashonnan ta enfatisá pa bo durante dia. Bo bida sosial ta risibí e chispa di energia ku ta hasi plannan di biahe.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ponébu na e lugá ku bo tin ku ta i no permití ku otronan ta bin bisabu loke bo tin o no tin ku hasi, spesialmente ku bo intimidat.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Repartí responsabilidatnan entre esnan ku ta traha huntu ku bo. No sintíbu obligá pa komplasé mundu henter..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mundu di fantasia, soño, ilushonnan ta enfatisá. Bo mente ta por las nubes durante dia , pero na e mesun momentu hopi kreativo

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo artístiko, sosial, kreativo ta trese awor hopi satisfakshon personal. Eventonan inesperá ta yenabu di ánimo pa siña proyektonan nobo i eksitante.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Klarifiká bo ophetivonan den bida i pone bo meta ku bo ta kapas di kumpli. Skucha bo kurason, pero no ignorá e realidat..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta rekuperá di bo salú, tantu físiko komo emoshonal. Desaroyá mayor resistensia na enfermedat o problemanan físiko ku bo ta keha

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta tempu ya di hasi un giro diferente di bo bida i sali di stankamentu den kua bo ta últimamente. Sali en buska di persona i lugánan unda ta reina trankilidat.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
En lo profeshonal bo ta realisando awor un labor estupendo. Yudando los demas bo ta logra habri paso na mayor oportunidatnan pa progresá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Desaroyá pasenshi i mantenébu durante dia riba tereno konosí. Bo no ta den bo mihó momentu pa tuma riesgo di ningun índole.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pasenshi ta kombertí den algu masha balioso pa bo. Retraso e interupshonnan ta kombiná pa komplasé bu un poko mas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Mantené bon kla bo prioridatnan durante hinter dia. No kambia plannan ku bo tin pa komplasé otronan. Hasi algun

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra."
Salmo 130:5

Cu profundo tristeza yiunan y
nietonan ta anuncia fayecimento di:

Julia Werleman-Vrolijk

Viuda di Willybrordus Werleman
28 november 1938 - 10 januari 2013

Na nomber di su:

yiunan: Gloria y Harold Maduro-Werleman
† Mariska y Randy de Kort-Werleman
David y Maria Werleman-Falconi
Susan y Kenneth Lucas-Werleman
Benjamin Werleman

nieta y nietonan: Kyla Maduro y Andreas Mallien na Hulanda
Shar-Dae Maduro
Dwight John de Kort na Hulanda
Leerock y Franca de Kort-v/d Biezen
Kevin Werleman na Hulanda
Ludwin Werleman y Zamira Paesch
Gerrold y Monique Gomez

rumannan: Sra.Vda. Maria Croes-Vrolijk y famia
Sra.Vda. Abelina Croes-Vrolijky famia
Sra.Vda. Jorga Croes-Vrolijk y famia
Sra. Graciela y Gerrit Zomer-Vrolijk y famia na Hulanda
Francisco y Diana Vrolijk y famia
Rudy Vrolijk y famia
Sra.Vda. Jayne Vrolijk-Halley y famia na Corsou
Myrna Henriquez y yiunan

Mescos cu yiunan: David Wester y famia
Astaria Croes y famia
Ilcar Cepedo y famia

Swa y cuñanan: Sra.Vda. Juanita Werleman y famia
Sr.Vdo. Cosme Werleman y famia
Sra.Vda. Andresita Luidens y famia
Laureano y Rita Werleman y famia
Marcolino Werleman
Sra.Vda. Zaida Somers

consuegronan: Camilio Maduro y famia
Virginia Geerman y famia
Sra.Vda. Chindi de Kort y famia
Sra.Vda. Theresita Lucas y famia
Juan y Nes Falconi y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Werleman, Vrolijk, Maduro, Falconi, de Kort, Lucas, Zomers, Croes, Halley,
Luidens, v/d Biezen, Gomez, Wester, Perez, Henriquez, Erasmus y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 12 di januari 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardtstraat 134/136, San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diabierna 11 januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento pa e defunto:



Carlos Alberto Pimienta

Mihor conoci como "Calucho" of "Pepper"

Na nomber di su mama stima Carmen Franken, tata Manuel Pimienta, rumanan Manuel "Lito", Jaime y Junior Pimienta kier a gradici:

Su pareha stima:
- Carol Stamper

Su tantanan, omonan, primo y primanan pa nan pasenshi y sosten den e momentonan dificil:
- Rosaura Fernandez y famia,
- Margarita Cardoso y famia,
- Rica Franken y famia,
- Griselda Tromp y famia
- Mariela Holsman y fa mia
- Julieta Werleman y famia
- Glenda Holsman y famia
- Eduardo Holsman y Famia
- Andres Holsman y famia
- Manuel Holsman y famia
- Nando Holsman y famia
- Elvis Holsman y famia

Su primo cu a pele y dreche pa entiero:
- Aaron Rodriguez di Aaron Barbershop

Su bon amigonan cu a zorg pa tei pe y e famia na tur momento:
- Jair Arends y Sandra Aaron

Pa tur e ayudo y bunita palabranan di sosten:
- Carlo Mansur y famia
- Nicole Hoevertsz
- Promer Minister Mike Eman y Sra.
- Leoncita Arends

Pa e bunita toca na The Olive Tree Funeral Home y den misa:
- Max Hassell y Randal Croes

Tur su coleganan stima di:
- Ministerie Algemene Zaken
- Tur miembronan di prensa

The Olive Tree Funeral Home pa e bunita servicio
Pa tur krans, telegram, jamada y mensahenan bunita

Na mes momento kier a invita tur famia, amigo, bisiña, colega-nan di trabou y conosirnan pa e orashonan di 9 dia cual ta tuma lugar na cas di Sra Carmen madiki 85-o di 7:30-8:30 di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Den nomber di esposo, yuinan, swanan,cunjanan, tata, rumanan,sobrino(nan),amiga(o)nan y demas famianan y bisinjanan nos kier a gradici tur hende cu a companja nos na ora di intiero di nos difuntu stima:



Sra. Glenda Lourdes Boekhoudt-Dijkhoff

Mihor conoci como: Juffrouw Glenda

Un danki di curason na tur esnan cu a manda flor,krans,mensahe,telegram y jamadanan telefonico.
Un danki especial na The Olive Tree Funeral pa nan bon servicio y atencion.
Un danki especial na tur e famianan cu a sostene Glenda na ora di su enfermedad y su fayecimento na cas.
Un danki especial pa e crew di ambulance cu na tur momento cu nos a jama nan pa duna asistencia pa salud di Glenda.
Un danki especial na broeder Andre Kolman y tambe na Jean Pierre Boekhoudt cu a juda Glenda na momento cu Glenda a bira malo.
Un danki especial na Dokter Van Veen cu a duna asistencia na cas pa Glenda.
Un danki especial pa ruman Randall Croes cu a canta masha bunita na cas y den misa pa Glenda.
Un danki especial pa ruman Esy Croes cu a hasi oracion bunita na cas y su bunita palabra nan den misa.
Un danki especial pa Pastoor Mariano y su cooperadornan cu a duna Glenda un bunita Santo Sacrificio di Misa.
Un danki especial pa Jeannine Maduro y Glenda su subrino(a) nan cu a traha bunita poesia pa Juffrouw Glenda.
Un danki especial pa Labco cu a duna nos e servicio na momento cu nan negoshi tawata sera.
Un danki especial pa Dr.Jonkhoff y afdeling Oncologie y su staff personal.

Alavez ta invita tur hende pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Diabierna 11 Januari 2013, diasabra 12 Januari 2013 pa 7:00 di anochi y diadumingo 13 Januari 2013 pa 5:30 di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues di misa lo tin santo Rosario na Tanki Leendert 164-B

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki, nos kier a yama danki na tur esnan cu di un of otro forma a duna nos atencion na ora di fayecimento y entiero di nos tata, abuelo y suegro stima:



Alfredo Goncalves Perregil

Alaves ta invita pa 1 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Diasabra: 12 di Januari, 2013
Na Misa San Francisco pa 7 p.m.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Elsa Pastora Inocencia

mihor conoci como: "Tola"
9 augustus 1931 - 9 januari 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



S.V. Bubali R.E. Yrausquin & Sons ta desea tur su fanaticonan un bon aña 2013 y e aña aki Bubali ta celebra 70 aña di existencia

E Orguyonan di Noord S.V. Bubali den nomber di su Directiva y tur su Hungadonan ta manda un bon aña y tur bon deseonan den aña 2013 pa tur su Sponsornan di S.V. Bubali y e Fanaticonan di E Orguyonan di Noord cu ta carga e team di Noord Berde cu Blanco.

E mascota di Bubali " Hulk " ta haci un yamada na tur e Fanaticonan di Bubali, cu Bubali su prome wega pa e aña aki ta diasabra awor 12 Januari Copa Betico 2013. Bubali vs Caiquetio den e prome rond, team ganado ta sigui pa di dos rond. E wega ta cuminsa 8.00pm na CDFF na Noord kiermen Bubali ta hungando na cas. Directiva ta participa cu Bubali a haya 7 refuerso pa di dos buelta y ta haci un yamada pa e Fanatico bin wak e refuersonan nobo cu lo mester pone Bubali riba un otro nivel.

Directiva ta participa na tur su miembronan cu Reunion General lo tuma luga diaranson 20 Februari 2013. Mester a hala e fecha di reunion general pa motibo cu tin miembronan di directiva cu ta sufri kebrante di salud y Directiva a dicidi pa pone e fecha dia 20 Februari 7.30pm na Bubali Sport Club.

Ta recordando cu e aña aki Bubali ta celebrando 70 aña di existencia

FANATICONAN pa yega Stadion diasabra awor. HULK t'ey t'abo so falta pa yega, Bubali Yega. Den nomber di nos sponsor Bubali Div. Honor R.E. Yrausquin & Sons, Cheng's Supermarket, Bio-Fuel, Show y mas, Compra ta haci un yamada BUBALI vs CAIQUETIO diasabra awor Bubali yega. Bala ta cuminsa lora 8.00pm Bubali Yega!!!

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Agustin Tromp

mihor conoci como: "Papai"
na edad di 81 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Diadomingo otro siman na Surfside Arena

Actividad grandi di "Chill Flip Flop Beach Party" cu cris cab

Lo eligi e cara nobo di Chill entre tur presente











"Nos productonan ta simbolisa ambiente, entretenimento y momentonan inolvidabel. Esey ta precisamente loke nos tin prepara pa otro siman", asina Vanessa Hollander, gerente di mercadeo y promocion di Brouwerij Nacional Balashi a duna di conoce na momento di anuncia nan siguiente evento. Brouwerij Nacional Balashi a anuncia su siguiente evento publico, e asina yama "Chill Flip Flop Beach Party". E evento lo tuma luga diadomingo dia 20 di januari 2013 na e beach tras di Surfside Arena. Entrada lo ta gratis y specialmente pa e evento a atrae Cris Cab pa haci su presentacion na Aruba hunto cu nos propio DJ y bandanan, manera DJ Big Rig, Upgrade Music, Datapanic y DJ Nutz-beatz. Specialmente pa e evento na lama, a atrae e artista Cris Cab for di Merca. Ta trata aki di un hoben di apenas 19 aña di edad cu a nace for di mayornan Cubano na Miami. Cu apenas 5 aña el a pidi su mayornan un guitara. El a conta cu sosten di Pharrell Williams; e ta graba cu Wyclef Jean y riba dje e ta doño di 7 miyon "hits" riba su cancionnan riba YouTube. Ta bon pa enfatisa cu entre 4:00pm y 4:30pm lo regala un ice jug di Chill cu cada compra di un caha di cerbes Chill na e evento riba beach. Claro cu cada compra di un caha di cerbes, e ijs ta pa cuenta di e organisadonan mes, pues djis yega lama cu bo jug, cu bo bikini y bo ta cla! Durante e evento, e promotornan di Chill lo sa di parti un cantidad di premio entre tur esunnan presente y cu ta bebe e cerbes mas popular di momento. Mester pensa den sandalianan, bril, pechi, tank top, booty shorts, T-shirt y hopi mas. Claro cu e regalonan ta bay primordialmente pa esunnan cu cumpra caha di Chill na e evento. Comosifuera poco, Brouwerij Nacional Balashi lo eligi e cara nobo di cerbes Chill durante e evento aki. Manera ta conoci, pa ultimo tempo tabatin un modelo den e propagandan-an na television y den corant di Chill cu a bira masha popular. Awor ta ora pa scoge un otro cara, durante e evento na lama cu sigur lo conta cu un publico grandi. Brouwerij Nacional Balashi ta contento di por atrae un artista hoben asina, pero cu ta masha popular specialmente riba rednan social. E lo interpreta su cancionnan "live" hunto cu nos propio DJnan y nos bandanan local den un evento na lama cu ningun hende lo por lubida. Claro, ta invita tur hende pa yega den nan slofnan "flip flop", pasobra e idea ta pa tur hende pasa bon….den un dia dibertido na lama hunto cu e cerbes di momento, CHILL!